

تعليم المفردات بالخريطة الدلالية (Semantik Mapping)
مقدم لإكمال بعض شروط الإختبار للحصول على درجة سرجانا (S-1)
لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية
البحث الجامعي

إعداد

مُحَمَّدُ برهان الدين

١١١٥٠٠١٥

المشرف

الدكتور دانيال حلمي الماجستير

١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٥

استهلال

إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾

سورة الزخروف آية ٣

أَخْرِصُوا عَلَى تَعْلَمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهُ جُزْءٌ مِنْ دِينِكُمْ

عمر ابن خطاب رضي الله عنه

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى :

والدي الحاج محمد عمران رشيدى ووالدتي الحاجة زبيدة وأختاني توأمتان إيفا نور الهداية

وإيفي نور رحمة والمخترمين لهم عسى الله ويحفظهم وبيقاهم في سلامة الدين والدنيا والآخرة



كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله على كل حال، وأشكره فضله المتوال، وأسأله جزيل النوال والثبات في الحال والمآل،
وأسلم على خير الصابرين الشاكرين، وعلى آله وأصحابه الغر الميامين والتابعين ومن تبعهم بإحسان
إلى يوم الدين، أما بعد:

وقد من الله عل بالإنتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهمج بالحمد والثناء، فلك
الحمد ياربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم وعطائك ويشرفني- بعد حمدالله- أن أتقدم
بالشكر والتقديم والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم ييخل
أحدهم بشئ طلبت، ولم يكن يحدوهم إلى العمل الجاد المخلص. منهم:

١. فضيلة الأستاذ دكتور موجي راهرجا الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية
الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الدكتور نور على عميد كلية علوم التربية جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية
الحكومية مالانج.

٣. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك
ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٤. فضيلة الدكتور دانيال حلمي الماجستير، المشرف الذي أفاده الباحث علما وعمليا ووجهه
خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى إنتهاء منه، فله من

الله خير الجزاء ومن الباحث عظيمة الشكر والتقدير.

٥. فضيلة الحاج فردي الماجستير، رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل.

جزاكم الله خير الجزاء

تقرير بمالانج، ١٨ نوفمبر ٢٠١٥

الباحث

محمد برهان الدين

١١١٥٠٠١٥



وزارة الشؤون الدينية

معة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

السّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله وبعد، أن هذا البحث الجامعي الذي كتبه الباحث :

الإسم : مُجّد برهان الدين

رقم التسجيل : ١١١٥٠٠١٥

موضوع البحث : تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل

قد نظرنا وأدخلنا بعض التصحيحات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب لإستفاء

شروط المناقسة لاتمام الدراسة والحصول على درجة سرجنا (S-1) من كلية علوم التربية والتعليم في

قسم تعليم اللغة العربية في العام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م

والسّلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تقرير، مالانج ١٨ نوفمبر ٢٠١٥

المشرف

الدكتور دانيال حلمي الماجستير

١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية



تقرير رئيس قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

استلمت كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الباحث:

الإسم : مُحَمَّد برهان الدين

رقم التسجيل : ١١١٥٠٠١٥

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل

لاتمام دراسة وللحصول على درجة سرجنا (S-1) من كلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م

تقرير، مالانج ١٨ نوفمبر ٢٠١٥

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٥٢٠٠١

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

بسم الله الرحمن الرحيم

استلمت كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الباحث:

الإسم : محمد برهان الدين

رقم التسجيل : ١١١٥٠٠١٥

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل

لاتمام دراسة وللحصول على درجة سرجنا (S-1) من كلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م

تقرير، مالانج نوفمبر ٢٠١٥

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية

معة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية



مواعد استشارة المشرف

الإسم : مُجَدَّ برهان الدين

رقم التسجيل : ١١١٥٠٠١٥

موضوع البحث : تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	٢٥-٨-٢٠١٥	الباب الأول	
٢	١٠-٩-٢٠١٥	الباب الأول	
٣	١٩-٩-٢٠١٥	الباب الثاني	
٤	٢٣-٩-٢٠١٥	الباب الثاني	
٥	٢٦-٩-٢٠١٥	الباب الثالث	
٦	١٤-١٠-٢٠١٥	الباب الثالث	
٧	١٨-١٠-٢٠١٥	الباب الثالث والرابع	
٨	٦-١١-٢٠١٥	الباب الأول حتى الربع	
٩	٩-١١-٢٠١٥	الباب الأول حتى الخامس	

تقرير رئيسة قسم التعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستيرة

١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٥٢٠٠١

وزارة الشؤون الدينية

معونة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كلية علوم التربية والتعليم قسم تعليم اللغة العربية



قد أجريت المناقشة عن البحث العلمي الذي قدمه الباحث:

الاسم : مُجَدَّ برهان الدين

رقم التسجيل : ١١١٥٠٠١٥

موضوع البحث : تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل

وقد قرّرت اللجنة بنجاحها واستحقاقها على درجة سرجانا (S-1) في كلية علوم التربية

والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية في العام التعليم ٢٠١٥-٢٠١٦ م

مجلس المناقشة :

١. الدكتور نور هادي الماجستير ()
٢. الدكتور عبد الوهب رشيدى الماجستير ()
٣. الدكتور دانيال حلمي الماجستير ()

تقرير، مالانج نوفمبر ٢٠١٥

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

١٩٦٥٠٤٠٣١٩٩٨٠٣١٠٠٢

شهادة الأقرار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تشهد هذه الورقة أن البحث الجامعي الذي كتبه:

الاسم : مُجَدَّ برهان الدين

رقم القيد : ١١١٥٠٠١٥

العنوان : الشارع ستاسيون، بانجيان، طوبان، جاوى الشرقية

أقرر بأن هذ البحث الذي حضره لتوفير شروط النجاح للحصول على درجة سرجانا (s-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم في جامعة مولانا مالك ابراهيم مالانج، تحت الموضوع: تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل.

حضرتها وكتبها بنفسي ومازورتها من إبداع غيري وتأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنه متألفه وتبين أنها فعلا ليست بجثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية عليه من لجنة المناقشة في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم في الجامعة مولانا مالك ابراهيم مالانج،

تقرير بمالانج، ١٨ نوفمبر ٢٠١٥

موقع صاحب الإقرار

مُجَدَّ برهان الدين

١١١٥٠٠١٥

قائمة الملاحق

أ) ورقة تقرير من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل

ب) دليل الملاحظة

ج) الإستبانة

د) الإختبار القبلي

هـ) الإختبار البعدي

و) الصور

ز) نتيجة بعض الإختبار البعدي من فصلين



مستخلص البحث

مُجد برهان الدين، ٢٠١٥. تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل. البحث الجامعي. كلية التربية، قسم تعليم اللغة العربية، في جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. المشرف: الدكتور دانيال حلمي الماجستير.

الكلمات الأساسية : تعليم المفردات، الخريطة الدلالية.

الخريطة الدلالية هي أحد الاستراتيجيات الحديثة التي تستخدم في عملية التعليم والتعلم وخاصة في تعليم المفردات. الخريطة الدلالية تسهل الطلاب في حفظ المفردات الجديدة التي تقع في كتب اللغة العربية أو غير في الكتاب. في تكوين الخريطة الدلالية، يستطيع الطلاب أن يستخدم المفردات الجديدة التي تقع غير في الكتاب ويمكن الطلاب نيل المفردات المعددة الجديدة. كانت آراء كثير أن تعليم المفردات هو درس صعب للحفظ. اعتمادا على الملاحظة التي قام الباحث في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل أن ضعف كفاءة الطلاب في حفظ المفردات يسبب من رأي الطلاب أن تعليم المفردات هي ليس دراسة هامة، أحد سببه هو استراتيجية التعليم التي تستخدم غير فعالة، وهي تعلم الطلاب بالقراءة وحدها بدون الحفظ. لذا قام الباحث تعليم المفردات بالخريطة الدلالية لإصلاح كفاءة حفظ الطلاب في المفردات.

أما أهداف البحث فهي: (١) لمعرفة تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل. (٢) لمعرفة فعالية تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل.

المدخل هذا البحث هو المدخل الكمي بالمنهج التجريبي. ومصادر البيانات هي معلم اللغة العربية والطلاب. وأدوات جمع البيانات هي الملاحظة والاستبانة والاختبار.

أما نتائج البحث تدل على أن تعليم المفردات بالخريطة الدلالية التي استخدمها الباحث له فعال لترقية كفاءة الطلاب في تعليم المفردات. يرى الباحث هذا الحال من نتائج المقابلة والنتائج من المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة، وهي إن نتيجة t بين المجموعتين = ٧,١٤ أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ١% = ٢,٣٩ وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي ٥% = ١,٦٨ بمعنى

مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبولة. وأن تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل هو فعال.



Abstract

Muhammad Burhanuddin, 2015. Learning Vocabularies by Using Semantic Mapping in Junior High School (MTsN) Bangil. S-1 Thesis, Arabic Education Departement, Faculty of Education, The State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.

Supervisor: Dr. Danial Hilmi, M.Pd

Keyword: Learning vocabularies, Semantic mapping

Semantic mapping is one of the newest learning strategy that used in learning activity, particularly in learning vocabulary. The semantic mapping gives facilities to students for memorizing new vocabularies that exist in arabic book and doesn't exist in it. Semantic mapping makes easier for students to find new vocabularies that doesn't exist in arabic book. This matter enable for the students to get more knowledge about new vocabularies. There are many opinion that learning vocabulary is a difficult lesson to remember. Based on the observations in Junior High School (MTsN) Bangil, low ability of students in remembering vocabulary is not only caused by opinion that learning vocabulary is not an important lesson, but it also caused by learning strategy used is not effective like learning vocabulary by just reading it not remembering the vocabularies. So, The researcher wanted to improve and enhance the capability of students in learning vocabularies by semantic mapping.

The purpose of this thesis is: (1) Determine learning vocabularies by using semantic mapping in Junior High School (MTsN) Bangil. (2) Determine the effectiveness of learning vocabularies by using semantic mapping in Junior High School (MTsN) Bangil.

This thesis is done with quantitative approach which using experimental research. The respondent that become the source of data in this study are teachers and students that learning Arabic language. The data collection instruments in this research are observation, questionnaire and tests.

The results showed learning vocabularies by using semantic mapping that used by researchers is effective to improve the ability and the memorizing of students in the learning vocabularies. And this could be seen by the results of the test between the experimental class and control class, the test results indicate that the value of t is 7.14, greater than the significance of $2.39 = 1\%$ and $1,68 = 5\%$ and this result of t test is accepted, learning vocabularies by using semantic mapping in Junior High School (MTsN) Bangil is effective.

ABSTRAK

Muhammad Burhanuddin, 2015. Penerapan Pembelajaran Kosakata dengan Menggunakan Semantik Mapping di MTsN Bangil. Skripsi, Fakultas Tarbiyah, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing: Dr. Danial Hilmi, M.Pd

Kata Kunci : Pembelajaran Mufrodad, Semantik Mapping

Peta Semantik merupakan salah satu strategi pembelajaran terkini yang digunakan dalam kegiatan pembelajaran, khususnya dalam pembelajaran kosakata. Peta Semantik ini memudahkan siswa dalam menghafal kosakata yang baru baik yang terdapat di kitab bahasa Arab maupun kosakata selain yang ada di kitab. Dalam pembuatan peta Semantik, siswa dapat menggunakan kosakata baru yang tidak terdapat di kitab bahasa Arab. Hal ini memungkinkan siswa memperoleh pengetahuan lebih banyak tentang mufrodad baru. Banyak anggapan bahwa pembelajaran kosa kata merupakan pembelajaran yang sulit untuk dihafal. Berdasarkan observasi di MTsN Bangil, kemampuan siswa yang rendah dalam menghafal kosa kata tidak hanya disebabkan oleh anggapan mereka bahwa pembelajaran kosakata itu tidak penting, namun juga karena strategi yang digunakan tidak efektif yakni, siswa hanya membaca kosakata saja tanpa menghafalnya. Jadi, peneliti ingin memperbaiki dan meningkatkan kemampuan siswa dalam pembelajaran mufrodad menggunakan peta semantik.

Adapun tujuan penelitian ini: (1) Mengetahui pembelajaran kosakata menggunakan peta semantik di MTsN Bangil. (2) Mengetahui efektifitas pembelajaran kosakata menggunakan peta semantik di MTsN Bangil.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif dengan jenis penelitian eksperimen. Sumber data pada penelitian ini adalah guru bahasa Arab dan siswa. Instrumen pengumpulan data adalah observasi, angket dan tes.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa pembelajaran kosakata menggunakan peta semantik yang digunakan oleh peneliti efektif untuk meningkatkan penguasaan dan hafalan siswa dalam pelajaran kosakata. Dan hal ini dapat penulis lihat dari hasil interview dan hasil tes antara kelas eksperimen dan kelas kontrol, yaitu hasil tes menunjukkan bahwa hasil t hitung adalah 7,14 lebih besar dari signifikansi $2,39 = 1\%$ dan $1,68 = 5\%$ dan hasil dari t test ini adalah diterima. Jadi, pembelajaran kosakata menggunakan peta semantik di MTsN Bangil adalah efektif.

الفصل الأول

أساسية البحث

المبحث الأول: أساسية البحث

أ. خلفية البحث

اللغة هي أداة الاتصال بين مجموعة من الجنس البشري، وهذا الاتصال ينتهي إلى نوع من التفاهم. ولحاجة الانسان إلى التفاهم مع غيره في المسافات واختلاف الأزمنة، ابتكر الإنسان وسائلًا أخرى للتفاهم، فاخترع الطريقة للإفهام هي بالكتابة والطريقة للفهم هي بالقراءة، وبهذا أمكنه أن يفهم عن الماضين بقراءة آثارهم المكتوبة، وأن يترك أفكاره ليفهمها عنه من سيأتي بعده، وكذلك استطاع أن يتفاهم عن طريق الكتابة والقراءة، وبهذا أصبح اللغة أربعة أركان أساسية هي: الكلام والكتابة كوسيلة افهام، والإستماع والقراءة كوسيلة فهم^١.

^١. أحمد فؤاد محمود عليان، ١٩٩٢، المهارات اللغوية وماهيتها و طرائق تدريسها (رياض : دار المسلم للنشر و التوزيع)، ص ٤٣.

اللغة العربية تنقسم إلى قسمين، هي عناصر اللغة ومهارة اللغة. وعناصر اللغة منها: الأصوات، والمفردات، والقواعد. وأما مهاراتها أربعة،^٢ وهي: مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. في الحياة كانت اللغة آلة يستخدمها الإنسان لمواصلة اليومية أو هي وسيلة الاتصال بين الناس.

كانت المفردات عنصرا من عناصر اللغة الهامة بحيث تتضمن عليها المعاني واستخدام الكلمات في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب . والشخص ستزيد له مهارته في اللغة إذا ازدادت مفرداته لأن كفاءة مهارة لغة الشخص متوقف على المفردات التي استوعب عليها^٣.

إنّ تعليم مهارات اللغة العربية وخاصة في تعليم المفردات يحتاج إلى استراتيجية التعليم لمساعدة الطلاب في استيعابها، واستراتيجية تعليم اللغة مهم جد لمساعدة المعلم في تعليم اللغة الأجنبية. كان تعليم اللغة العربية في الماضي يستخدم استراتيجية التعليم البسيطة لمساعدة المعلم في شرح المواد الدراسية.

قد لاحظ الباحث في الفصل السابع بالمدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية بانجيل وعرف الباحث أنّ تعليم اللغة العربية في هذا الفصل غير فعال لذلك شعر

^٢ إبراهيم مجّد عطّاء، ١٣٢٦، المهارات اللغوية، مكتبة النهضة المصرية، ص: ٨

^٣ .Ahmad Fuad Efendi, 2005, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab (Malang: Misykat) Hal 96.

الطلاب بالسآمة والملل ولا يهتمون الدرس اهتماما جيدا. يشعر الطلاب بالصعوبة في فهم الدرس وسوء الحفظ.

مناسبا بملاحظة الباحث، كان تطبيق استراتيجية تعليم المفردات في الماضي باستخدام طريقة المحاضرة التي كانت النتيجة غير فعال. وذلك يعرف بشعور السآمة والملل كمثل عدم الحماسة في عملية التعليم والتعلم ولا يهتمون اهتماما جيدا نحو شرح المعلم.

عرف الباحث بعد أن لاحظ التعليم في درس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل خاصة في تعليم المفردات، بعض الطلاب يشعرون بملل وتساءم وإحباط في تعلمهم، وبعضهم لا يحبون اللغة العربية ويظنون أنّ اللغة العربية لغة صعبة. بسبب استراتيجية التعليم أو عملية التعليم العادي والملل. ويرجو المعلم ليكون تعليم اللغة العربية فعالة بتحسين عملية تعليم اللغة العربية باستخدام الاستراتيجية الجديدة، ويساعد الطلاب لتكون عملية تعليم اللغة العربية مفرحة باستخدام الاستراتيجية الحديثة.

الخريطة إحتياج هام في عملية التعليم والتعلم لتسهيل الطلاب في مفاهيم والمحافظة الدروس بسرعة. بالرسم الخريطة، يجعل الطلاب يشعرون بالفرح وينبتون إبداعهم

وإبتكارهم في عملية التعليم والتعلم. الخريطة الدلالية يمكن الطلاب لتنمية شعور جماعيًا بينهم لأنهم يتعلمون في الفرقة.

وبهذه المشكلة، يدافع الباحث على كتابة هذا البحث بالموضوع تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل لتسهيل الطلاب على استيعاب مفاهيم المفردات وحفظها بالسهولة.

وقد عرفنا أنّ الاستراتيجية مهمة جدا في تعليم اللغة العربية فيريد الباحث أن يبحث عن احدى الاستراتيجيات الحديثة، يعني الخريطة الدلالية لمساعدة الطلاب في تعليم اللغة العربية خاصة في المفردات. أما استراتيجية الخريطة الدلالية فهي الرسم المعاني في تعليم المفردات. لذلك أراد الباحث أن يقدم حلّ المشكلات في تعليم المفردات تحت الموضوع " تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل".

ب. أسئلة البحث

اعتماد على معلومات مما سبق ذكرها يمكن أن تتحدد مشكلة البحث في

الأسئلة الآتية:

١. كيف تطبيق تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية بانجيل؟

٢. ما مدى فعالية تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية بانجيل؟

ج. أهداف البحث

يسعى هذا البحث إلى تحقيق الأهداف الآتية في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية بانجيل:

١. لمعرفة تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

بانجيل.

٢. لمعرفة فعالية تعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية بانجيل.

د. فروض البحث

في هذا البحث العلمي أجاب الباحث الإجابة المبدئية هي "إنّ الخريطة الدلالية

فعالة في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات. وتستطيع على تنمية قدرة الطلاب

في تعليم المفردات بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل".

هـ. أهمية البحث

إنّ هذا البحث له الفوائد الكثيرة. فهذه الفوائد تعود إلى وجهتين، وجهة النظرية ووجهة التطبيقية. فالأولى تعود إلى النظرية، لترقية وتقدّم معارف الطلاب والمعلم للمهارة اللغوية خاصة لفهم النص لأنه يتضمّن على المعلومات الجديدة لاسيما المعلومات المتعلقة بتعليم اللغة خاصة في تعليم المفردات باستخدام الخريطة الدلالية.

فالثانية تعود إلى التطبيقية، هي:

- أ. للباحث، يرجى هذا البحث العلمي جعل الباحث أن يعرف على التعليم بالخريطة الدلالية التي يقوم بها في تعليم المفردات.
- ب. للمعلم، يرجى هذا البحث العلمي باستخدام الخريطة الدلالية التي يعطي المعلم في تعليم المفردات زيادة الابتداعية والجذابة في تعليمها.
- ج. للطلاب، يرجى هذا البحث العلمي يطبّق الخريطة الدلالية التي سيسهّله الطلاب في حفظ المفردات وترقي الطلاب في تعليم المفردات.

و. حدود البحث

١. الحدود الموضوعية : قام الباحث بتعليم المفردات بالخريطة الدلالية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل للطلاب الفصل السابع (أ).

٢. الحدود الزمانية : قام الباحث بإجراء عملية هذا البحث في السنة الدراسية ٢٠١٥-٢٠١٦ م.

٣. الحدود المكانية : قام الباحث بإجراء عملية هذا البحث في المستوى الأولى بالمدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية بانجيل.

ز. تحديد المصطلحات

يستخدم في هذا البحث عدد من المصطلحات، و لتسهيل البحث سوف يعرف الباحث المصطلحات المستخدمة كما يلي:

١. تعليم المفردات

المفردات هي عبارة عن مجموعة من بعض الكلمات التي من شأنها أن تشكل اللغة، والكلمة هي أصغر جزء من اللغة التي هي حرة، وهذا التعريف يميز بين الكلمات التي كتبها مرفيم. مرفيم هو أصغر وحدة في اللغة لها معنى غير

مستقرة نسبيا

هي الخرائط أو الرسومات التخطيطية التي تعرب العلاقة أو الأفكار، الرسم البياني الذي يمثل المعلومات في النص. هذه الخريطة عادة في شكل الرسم البيانات اللفظية و تعلق الكلمات أو العبارات بالخطوط.^٤

ح. الدراسة السابقة

١. البحث الذي قامت به زكية عارفة بعنوان تعليم القواعد الصرفية باستراتيجية الخريطة الذهنية وأهدافه يسهلهم، يكون جذابا ومريحا للطلاب، غير ممل تساعد في تحليل فكري و نفدي، تعودهم التفكير والتحليل، تساعدهم في فهم الدرس، تساعدهم في حفظ المفردات والقواعد ومذاكرة الدروس. تساعدهم الحصول على الكفاية اللغوية والفكرية. أما المنهج الذي استخدمها زكيا عارفة بعنوان تعليم القواعد الصرفية باستراتيجية الخريطة الذهنية هو المنهج الكمي. ونتيجته فعالة بالدليل أنّ هذه الاستراتيجية تساعدهم في تنمية كفاءتهم اللغوية الفكرية. ويساعدهم في فهم قواعد كثيرة وأنواعها وفروعها وأمثلتها وتطبيقها. خصائص هذه الاستراتيجية منها: يكون الطلبة الإيجابيين في التعليم جماعيا وفرديا، ونسهلهم في فهم قواعد الصرفية وحفظها وتطبيقها،

⁴ Davidson, J.L, 1982, *The Group Mapping Activity for Instruction in Reading and Thinking*. Journal of Reading P 52.

وتثيرهم للتفكير اللغوي، فتكون جاذبة عند الطلبة ومريحة، حتى لا يكون تعلم هذه القواعد مملة وصعبة. تساعد في تحليل فكري ونقدي، تعودهم التفكير والتحليل. فمن المثال السابق نعرف أنّ الخريطة الذهنية تساعد التلاميذ في تعلمهم اللغة العربية وتساعدهم إلى الحصول على تنمية الكفاية اللغوية والفكرية.^٥

الفرق بين دراسة زكية عارفة ودراسة الباحث هي دراسة زكية عارفة باستراتيجية خرائط الذهنية في تعليم القواعد الصرفية، أما دراسة الباحث بموضوع استراتيجية الخريطة الدلالية في تعليم المفردات. يمرّ الطلاب برسم الخريطة الدلالية في تعليم المفردات في الفصل السابع (أ) في المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية بانجيل فيكون أسهل وأسرع لحفظ المفردات في تعلمهم. ويساعد في حفظ المفردات الكثيرة الذي يتعلق بالتعليم. وبالرسم، يكون التعليم فرحا وسرورا و يشعر الطلاب بعدم الملل والتساؤم في الدراسة.

٢. البحث الذي قامت به زكية عارفة وديوي حميدة بموضوع تطوير مواد تعليمية قواعد اللغة العربية باستخدام خرائط المفاهيم على المستوى العالي. ويتم تطوير المواد التعليمية في المرحلة التالية، وهي التحليل والتصميم، والتنمية، والتقويم (الاختبارات)، مراجعة و تطوير النتيجة لتطوير مواد تعليمية قواعد اللغة العربية باستخدام خرائط المفاهيم على المستوى العالي في أنماط شكل خريطة مع مختلف الأشكال والرسوم التوضيحية التي

^٥ زكية عارفة، ٢٠٠٩، المراجع السابع، ص. ٣٠

لديها موضوع ملونة كبيرة (الابتداعي) متصلة بموضوع مشتق ومتصلة بعضها البعض مع أمثلة على ذلك. والمنهج الذي استخدمناه زكية عارفة ودوي حميدة هو المنهج البحث والتطوير. استخدام هذه المواد تشير إلى أن تعليم اللغة العربية مواد تعليمية قواعد اللغة العربية باستخدام خرائط المفاهيم يمكن أن تحسن نتائج التعلم من التلاميذ: ٧٨.٥٩ / ب+، لترقية دافع التلاميذ في تعليم قواعد اللغة العربية.^٦

أما الفرق بين دراسة زكية عارفة ودوي حميدة ودراسة الباحث وهي دراسة زكية عارفة ودوي حميدة تعني استخدام خرائط المفاهيم على المستوى العالي، استخدام هذه المواد تشير إلى أن تعليم اللغة العربية مواد تعليمية قواعد اللغة العربية باستخدام خرائط المفاهيم يمكن أن تحسن نتائج التعلم من التلاميذ: ٧٨.٥٩ / ب+، لترقية دافع التلاميذ في تعليم قواعد اللغة العربية. ودراسة الباحث في الموضوع فعالية الخريطة الدلالية في تعليم المفردات للطلاب الفصل السابع (أ) بالمدسة المتوسطة الاسلامية الحكومية بانجيل. استخدم الباحث استراتيجية الخريطة الدلالية لترقية كفاءة الطلاب في تعليم المفردات للمستوي الإبتدائي.

⁶ Zakiyah Arifa, Dewi Chamidah, 2011, Pengembangan Bahan Ajar Qowaid Bahasa Arab Berbasis Mind Map Untuk Tingkat Perguruan Tinggi (El-Qudwah Jurnal Penelitian Integrasi Sains dan Islam, UIN Maliki Malang: Lemlitbang) hal 43.

٣. البحث لحسن علي بعنوان البحث: تعليم المفردات في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى سيرانج بنتين (٢٠٠٣). وأهداف البحث هي: معرفة الطريقة المستخدمة في تعليم المفردات في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى سيرانج بنتن، ومعرفة استخدام وسائل الإيضاح في تعليم المفردات في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى سيرانج بنتن، ومعرفة نتائج التقييم من تعليم المفردات في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى سيرانج بنتن. ومنهج البحث هو بحث الصف الإجرائي. ونتائج البحث هي: طريقة تدريس مفردات اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى سيرانج بنتن تعتبر كافية لأن المدرّس بدأ تدريسه بقراءة المقالة ثم يبحث عن المفردات الصعبة بمشاركة الدارسين و يكتبها على السبورة، وسائل الإيضاح التي استخدمها المدرّس في التّعليم قليلة، و ليس للمدرّس سعي وتفكير في إيجاد الوسائل الأخرى و تنفيذ التقييم في تدريس المفردات الذي قام به المدرّس هو تقدير العمل و تقدير النتيجة^٧.

أما الفرق بين دراسة حسن علي ودراسة الباحث هي أنّ دراسة حسن علي تعقد في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى سيرانج بنتن وأما دراسة الباحث تعقد في المدرسة المتوسطة الإسلامية بانجيل.

^٧. حسن علي، ٢٠٠٣، تعليم المفردات في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى سيرانج بنتن، رسالة الماجستير، غير منشورات (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)

الرقم	الموضوع	الإستواء	الفرق	الأصالة
١	تعليم القواعد الصرفية بإستراتيجية الخريطة الذهنية	الخرائط	القواعد الصرفية	تطبيق إستراتيجية الخريطة الدلالية لتعليم
٢	تطوير مواد تعليمية قواعد اللغة العربية باستخدام خرائط المفاهيم	الخرائط	القواعد	المفردات
٣	تعليم المفردات في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى سيرانج بنتين	المفردات	المدرسة	

الأصالة من البحث العلمي للباحث هي طبق الباحث هذه الاستراتيجية لتعليم

المفردات في الفصل السابع (أ) بالمدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية بانجيل. كانت

هذه الاستراتيجية جديدة في تلك المدرسة لم يستخدمها المدرسون من قبل.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: تعليم المفردات

أ- المفردات

المفردات هي احدى عناصر اللغة التي يجب أن يتعلّم بها المتعلمون من اللغات الأجنبية ليكون قادرا على اكتساب مهارات اللغة.

المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكّل اللغة. قدرة الشخص على فهم مهارات اللغة الأربعة تعتمد اعتمادا كبيرا على التمكن من المفردات يمتلكها. المفردات هي عبارة عن مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة من شخص معروف لاستخدامها في صياغة الجمل أو التواصل مع الجمهور. بنيت التواصل مع استخدام المفردات الصحيحة والمناسبة سيتم عرض لمحة عامة عن مستوى الذكاء والتعليم من مكبرات الصوت .

المفردات هي عبارة عن مجموعة من بعض الكلمات التي من شأنها أن تشكل اللغة، والكلمة هي أصغر جزء من اللغة التي هي حرة، وهذا التعريف يميز بين الكلمات التي كتبها مرفيم. مرفيم هو أصغر وحدة في اللغة لها معنى غير مستقرة نسبيا.

مما سبق يمكن الاستنتاج أن كلمة سوف تستخدم في صياغة الجمل أو التواصل مع الجمهور. الاتصالات أحدهم بنيت باستخدام مفردات مناسبة وصحيحة تثبت مستوى الذكاء والتعليم من استخدام اللغة.

ب- مفهوم المفردات

المفردات كما ذكرت في القاموس الإنجليزية - الإندونيسية ألفها إيجول و شذلي هي قائمة الكلمات.¹ و في اللغة الإنجليزية سميت بـ و المفردات في اصطلاح القاموس للغة الإندونيسية عند بالاي بوستاكا هي "قائمة الكلمات".

قال سوجيطا إن المفردات هي (١) جميع الكلمات المضمونة في اللغة، (٢) الكلمات التي يستوعب عليها المتكلم و الكاتب، (٣) الكلمات المستخدمة في العلوم، (٤) قائمة الكلمات المنظمة مع البيان الموجز مثل القاموس/ المعجم.²

أما المفردات عند أحكادية فهي (١) جميع الكلمات المضمونة في اللغة، (٢) الكلمات التي استوعب عليه الشخص أو الكلمات التي يستخدمها جماعة في نفس البيئة، (٣) الكلمات المستخدمة في العلوم، (٤) في علم اللغة ليس جميع الكلمات مفردات،

¹ Jhon M Echol dan Hasan Sadily, 1998, *Kamus Inggris Indonesia* (Jakarta: PT. Gramedia), hal 631.

² Soedjito, 1998, *Kosa Kata Bahasa Indonesia*, (Jakarta:PT. Gramedia,) hal 25.

(٥) قائمة الكلمات والعبارات و المصطلحات في اللغة التي تنظم هجائية و معها

تحديدها.^٣

والمفردات لها معاني و هي (١) عنصر من عناصر اللغة الشاملة على المعارف

عنى المعاني و استخدامها في اللغة، (٢) الكلمات التي يستوعب عليها المتكلم و

الكاتب، (٣) قائمة الكلمات المنظمة مع البيان الموجز مثل القاموس / المعجم.^٤

ج- أهمية المفردات

إن المفردات تلعب دورا هاما في فهم أفكار و خبرات شخص منطوقة كانت أو

كمتوبة.^٥ هذا دليل على استيعاب الشخص على المفردات يلعب دورا هاما في عملية

اللغة منطوقة كانت أم مكتوبة في الحياة اليومية أو الأكاديمية. لاسيم لتعلم اللغة، لذلك

على المتعلم اللغة استيعاب على المفردات.

د- تعليم المفردات

تمتاز اللغة العربية بغني مفرداتها حتى قال أحد الفقهاء " كلام العرب لا يحيط به

إلا نبي"^٦، ولقد أحصى الخليل بن أحمد أن أبنية كلام العرب المستعمل والمهمل على

³ Ahkadiyah MK dan Sabarti, dkk, 1991, *Pengajaran Kosa Kata*. (Jakarta: Dikti) hal 41.

⁴ Harimukti Kridalkasana, 1982, *Kamus Linguistik*. (Jakarta: PT Gramedia) hal 50.

⁵ Depdikbud, 1985, *Kurikulum Sekolah Menengah Atas (SMA) Juklak Sistem Penilaian*. (Jakarta: Depdikbud.).

⁶ محمد أحمد السريد، في طرائق التدريس اللغة العربية (دمشق: جامعة دمشق ١٩٩٦م) ص: ٢٢٣

مراتبها الاربع من الثنائي ٧٥٦، والثلاثي ٩٠٦٥٠، والرابعي ٤٠٠.٤٩٠، والخماسي ١١.٦٩٣.٦٠٠.^٧

قد يرى البعض أن تعلم الدارس الأجنبي معنى كلمة عربية يعني قدرته على ترجمتها إلى لغته القومية وإيجاد مقابل لها^٨. والبعض الآخر قد يظن أن تعلم الكلمة العربية يعني قدرته على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية. وكلا الرأيين غير صحيح.

ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم الطالب نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح. إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله والأكثر أهمية هو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب^٩.

إن محاولة تقييم برنامج تعليم العربية كلغة ثانية في ضوء عدد الكلمات التي حفظها الطلاب يعتبر عملا غير عملي بل ومضيعة للوقت والجهد، ولا طائل تحته. إن المعيار الحقيقي لتقييم هذا البرنامج يكمن في عدد المواقف التي يستطيع الطالب الاتصال منها

بالعربية، وعدد الأنماط والتراكيب التي يسيطر عليها ويستطيع استخدامها بكفاءة^{١٠}.

^٧ المرجع السابق، ص ٢٢٣

^٨ رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها (مصر: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة،

١٩٨٩م) ص: ١٩٤

^٩ رشدي أحمد طعيمة، المرجع السابق، ص ١٩٤

^{١٠} المرجع السابق، ص ١٩٤

هـ - أهداف تعليم المفردات

ليس الهدف من تعليم المفردات أن يتقن الطالب نطق أصواتها فحسب، أو فهم معناها مستقلة، أو معرفة طريقة الاشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب بغوي صحيح، إن معايير الكفاءة في تعليم المفردات، هو أن يكون الطالب قادرا على هذا كله، بالإضافة على شيء آخر هو أن يكون قادرا على استخدام الكلمة المناسبة في السياق المناسب.^{١١}

و- أنواع المفردات

عند تدريس الكلمات أو المفردات، لا بد من التفريق بين نوعين، منها: كلمات نشيطة و كلمات خاملة. ويقصد بالكلمة النشيطة تلك الكلمات التي تعلم ليستخدمها الطالب في كلامه و كتابته. أما الكلمات الخاملة، فيقصد بها الكلمة التي يتوقع من الطالب أن يفهمها إذا سمعها أو قرأها، ولكن لا يتوقع منه أن يستخدمها إذا تكلم أو كتب. بعبارة أخرى، الكلمات النشيطة تدرس لاستعمال، أما الكلمات الخاملة فتدرس لاستيعاب.

^{١١} عبد الرحمن ابن إبراهيم الفوزان و زملاءه. هـ ١٤٣٤، دروس الدورات التدريسية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، ص ٤١.

ويؤثر هذا التفريق على التدريس تأثيرا واضحا. فإذا أراد المعلم تعليم كلمات نشيطة فعلية أن يدرّب طلابه على ما يلي: معنى الكلمة، ونطق الكلمة، وتهجئة الكلمة، واستعمال الكلمة. أما عند تدريس الكلمات خاملة، فعلى المعلم أن يعنى بتقديم معنى الكلمة فقط ليتمكن الطالب من استيعاب هذا المعنى إذا سمع الكلمة اثناء القراءة. وقد يظهر هنا سؤال، هو: كيف يعرف المعلم أن هذه الكلمة نشيطة و تلك الكلمة خاملة؟ وهذا في الواقع سؤال له ما يبرره. والجواب عليه هو أن دليل المعلم المرافق لكتاب القراءة قد يقدم مثل هذه المعلومات. وإذا لم يحدث ذلك، فعلى المعلم أن يستخدم حسن تقديره. ومن الجدير بالذكر أن جميع المفردات في تعليم الطالب المبتدئ قد تعتبر نشيطة. غير أن الحاجة إلى التفريق بين الكلمات النشيطة و الكلمات الخاملة تبرز عندما يتقدم الطالب في مراحل تعلم اللغة الأجنبية و عندما تكبر قائمة الكلمات الجديدة.

ولابد من ذكر بعض الحقائق الهامة المتعلقة بالكلمات النشيطة و الكلمات الخاملة: إن تقسيم الكلمات إلى نشيطة و خاملة ليس تقسيم ثابتا. فالحدود بين هذين النوعين حدود مرنة متحركة. فالكلمة الخاملة في مستوى تعليمي ما قد تصبح نشيطة في مستوى لاحق. و في الواقع، إن تعلم الكلمات ينطوى على انتقال مستمر لبعض

الكلمات من دائرة الكلمات النشيطة. ففي بداية تعلم الطالب اللغة العربية، قد يعرف بعض الكلمات الحاملة إل الكلمات النشيطة.

إن الكلمات الحاملة في برامج لغوي ذي هدف محدد قد تكون نشيطة في برنامج آخر. فالكلمات التجارة في برنامج تعليم اللغة لأغراض طبي تبدو كلمات حاملة. ولكن هذه الكلمات نفسها تصح نشيطة في برنامج لغوي ما قد تكون نشيطة في برنامج آخر. ذلك، لأ لكل حقل من حقول المعرفة مفرداته و مصطلحاته التي لا غنى له عنها.

من المعروف أن الكلمات الحاملة التي يعرفها عددا من الكلمات النشيطة. فهناك العديد من الكلمات التي نفهمها إذا سمعنا أو قرأناها، ولكننا لا نستخدمها في كلامنا أو كتابتنا. إن الكلمات الحاملة كلمات محزونة في الذاكرة تتذكرها حين نسمعها أو نراها، ولكننا نقفز إلى الذاكرة بسرعة حين نتكلم أو نكتب.

الكلمات النشيطة في الكتابة أكبر عددا من الكلمات النشيطة في الكلام بالنسبة للشخص الواحد. وقد يعود السبب في ذلك إلى أن المرء حين يكتب يكون لديه وقت أوفر للتفكير و التذكير. كما أن المرء حين يكتب، يكرن أكثر عرضه للتقويم حين يكتب فيحرص على أن يعطي انطبعا أفضل عن سعة معرفته و سعة مفرداته. يضاف

إلى ذلك أن موضوعات الكتابة تكون في العادة أكثر جديدة و رسية من موضوعات الكلام فتحتاج إلى مفردات أكثر تنوعا و دقة.^{١٢}

المبحث الثاني: الخريطة الدلالية

أ. مفهوم الخريطة الدلالية

الخريطة الدلالية هي إحدى الاستراتيجيات المستخدمة للمدرّسين في إيصال المعلومات إلى الطلاب. وهذه الاستراتيجية تسهّل المدرّسين في عملية التعليم والتعلّم. أما مفهوم الخريطة الدلالية كثيرة، منها:

١. عند هانف: الخريطة الدلالية هي نظريات من الأفكار المنظمة. الاستراتيجية التي يمكن استخدامها هو وضع الفكرة الأساسية في الوسط. يري أن الفكرة الرئيسة توضع في الوسط و تقسّم إلى الفروع الكثيرة وتعطي العبارات التي تدل على الأفكار الفرعية.^{١٣}

^{١٢} على مُجد الحولي، ١٩٨٦ ، أساليب تدريس اللغة العربية (الرياض)، ص ٩٠-٩٢.

^{١٣} Hanf, M.P, 1971, *Mapping: A Technique for Translating Reading into Thinking*. Journal of Reading 14, P 225.

٢. عند دافدسون: الخريطة الدلالية هي الخرائط أو الرسومات التخطيطية التي تعرب

العلاقة أو الأفكار، الرسم البياني الذي يمثل المعلومات في النص. هذه الخريطة

عادة في شكل الرسم البيانات اللفظية و تعلق الكلمات أو العبارات بالخطوط.^{١٤}

٣. أما الخريطة الدلالية عند الباحث فهي رسم المعاني في تعليم المفردات.

ب. فوائد الخريطة الدلالية

إحدى فوائد الخريطة الدلالية هي تطوير معرفة الطلاب نحو المفردات المتعلقة

بالموضوع الرئيسي إتماما من المفردات الموجودة في الكتاب الدراسي أو المفردات التي لا

توجد في الكتاب الدراسي. ومن فوائد الخريطة الدلالية منها:

١. يكون الطلاب اهتماما كثيرا في حفظ المفردات الجديدة لأن الخريطة الدلالية

تستخدم الصور والألوان.

٢. بالخريطة الدلالية، يستطيع الطلاب تحليل المعاني من المفردات وتحليل العلاقة من

الكلمة واحدة إلى الأخرى.^{١٥}

أما فوائد الخريطة الدلالية عند الباحث فهي مساعدة الطلاب على تصور في

تصنيف الكلمة، لذلك يستطيع الطلاب فهم المفردات سهلا وحفظها سريعا.

¹⁴ Davidson, J.L, 1982, *The Group Mapping Activity for Instruction in Reading and Thinking*.
Journal of Reading P 52.

¹⁵ Asmi Dafiya, 2012, upaya peningkatan penguasaan kosa kata, diakses tgl 19 okt 2015 pada
<http://asmidafiya.blogspot.com/2012/12/upaya-peningkatan-upaya-peningkatan.html>

ج. خطوات الخريطة الدلالية

قبل تطبيق الخريطة الدلالية لابدّ للمدرّسين أن يستعدّ استعدادا تامًا، كي تتمّ

إجراءات التعليم مرتّبًا. أما خطوات الخريطة الدلالية كما يلي:¹⁶

١. إعطاء الطلاب كلمة واحدة كالموضوع الرئيسي.
 ٢. ثم يسأل المعلم الطلاب لطلب المفردات الكثيرة التي تتعلق بالموضوع الرئيسي.
 ٣. بعد أن يجمع الطلاب المفردات، أمر المعلم أن يرسم الخريطة مثل الصور أو التخطيط الجذاب من المفردات التي قد جمع الطلاب عن الموضوع الرئيسي.
 ٤. ثم بيّن المعلم العلاقة بين الكلمات والموضوع الرئيسي.
 ٥. وأمر المعلم الطلاب ليحفظ المفردات التي تتعلّق بالموضوع الرئيسي.
- أما خطوات الخريطة الدلالية عند الباحث فهي:
- أ- أمر المدرّس الطلاب بإنشاء المجموعة أو الفرقة.
 - ب- أعطى المدرس لكل فرقة الموضوع الرئيسي.
 - ج- أمر المدرّس لكلّ فرقة ببحث المفردات الكثيرة التي تتعلق بالموضوع الرئيسي.
 - د- أمر المدرّس لكلّ فرقة رسم المفردات في القرطاس.

¹⁶ Asmi Dafiya, 2012, upaya peningkatan penguasaan kosa kata, diakses tgl 19 okt 2015 pada <http://asmidafiya.blogspot.com/2012/12/upaya-peningkatan-upaya-peningkatan.html>

هـ - أمر المدرّس لكلّ فرقة حفظ المفردات في القرطاس.

كما عرفنا أنّ تطبيق الخريطة الدلالية يستطيع استخدامها في المواد التعليمية المتعدّدة. فالباحث يريد أن يطبّق هذه الاستراتيجية لتعليم المفردات.



الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث ومنهجه

إن المدخل المستخدم لهذا البحث هو المدخل الكمي. أما منهج البحث فهو المنهج التجريبي. بين نازر أن البحث الكمي هو مدخل البحث الذي يستعمل بالمضاربة على موضع البحث مع الضابطة.¹ المدخل الكمي هو مدخل البحث يعتمد على الفلسفة الوضعية يستخدم لبحث مجتمع البحث المعين. طريقة أخذ مجتمع البحث المعين يفعل بالعشوائية، مجتمع البيانات باستخدام أداة البحث. تحليل البحث بالكمي أو الاحصائيات لتجربة الفرضية المحدد.² ويسمى المدخل المستخدمة بالكمي، لأن البيانات التي تحتاج إليها الباحث يكون على صورة عديدة، أو يعطي وصفا رقميا يوضح مقدر هذه الظاهرة.

أما تصميم التجريبي المستخدم هو مجموعتان وهما المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية. وخطوات تصميم المجموعتين هي الاختبار القبلي ثم استخدام المتغير المستقل ثم الاختبار البعدي.

ب. مجتمع البحث وعينته

¹ Andi Prastowo, *Memahami Metode-metode Penelitian*, Ar-Ruz Media, hal.143

² Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, Alfabeta, hal. 14

إن المجتمع في هذا البحث هو كل طالب للفصل السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجبل في العام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦. وعدددهم ٣٢٥ طالبا. و أما عينته فهي الفصل السابع (أ) و الفصل السابع (ب). وعينته هي ٣٧ طالبا في المجموعة التجريبية، ويكفي بتوكيل عشرة طلاب وهو ٢٥% من عينة لنيل البيانات. وتصنيف العينة إلى أسلوب العينة العشوائية Random Sampling. ويهدف هذا البحث إلى معرفة فعالية تعليم المفردات بالخريطة الدلالية.

ج. مصادر البيانات

تكونت مصادر البيانات في هذا البحث من المصادر الرئيسية والفرعية. فالمصادر الرئيسية هي البيانات تعليم المفردات بالخريطة الدلالية. والمصادر الفرعية هي الكتب والمراجع التي تتعلق بالبحث وتحليل المصادر الرئيسية. البحث التجريبي الذي يحتاج إلى البيانات الكمية، وهي نتائج الاختبار من الطلاب. وكذلك البيانات من نتائج الملاحظة في عملية التدريس ونتائج الاستبانة. أما بيان ذلك كما يلي:

الجدول (١)

البيانات	مصادر البيانات	أدوات جمع البيانات	الرقم
الظواهر الموجودة من نشاطات المدرس التي تقوم بعملية التعليم في الفصل الدراسي.	المعلم	الملاحظة	١-
الظواهر الموجودة من نشاطات الطلاب من اشتراكهم واهتمامهم بهذه العملية التعليمية.	الطلاب		
فعالية تعليم المفردات بالخريطة الدلالية.	الطلاب	الاستبانة	٢-
نتيجة تعليم المفردات بالخريطة الدلالية.	الطلاب	الاختبار	٣-

د. متغيرات البحث

أما متغيرات البحث استخدمها الباحث نوعان هما: المتغير المستقل (*Independent variable*) والمتغير التابع (*Dependent variable*). المتغير المستقل هو المتغير الذي يؤثر أو يسبب التغيير أو ظهور المتغير التابع. والمتغير التابع هو المتغير المؤثر أو يكون النتيجة من المتغير المستقل.^٣

هناك متغيرتان في هذا البحث، وهي:

١- المتغير المستقل في هذا البحث هو الخريطة الدلالية.

³ *Ibid.*, hal. 61

٢- المتغير التابع في هذا البحث هو تعليم المفردات.

هـ. طريقة جمع البيانات

أما أدوات البحث استخدمها الباحث لجمع البيانات والمعلومات اعتمد على

أدوات البحث المستخدمة، فهي كما يلي:

١. الملاحظة

استخدم الباحث طريقة الملاحظة وهي طريقة ببحث يكون الباحث جزءا من النشاطات اللغوية المدروسة. وقام الباحث بملاحظة الأحداث والظواهر التي تتعلق بهذا البحث وتسجيلها تنظيما. ويقوم بها الباحث للحصول على البيانات التي تتعلق بأنشطة الطلاب في تعليم المفردات، ولمعرفة عملية التعليم والتعلم في الفصل.

٢. الاستبانة

قدم الباحث هذه الاستبانة بتقويم البيانات التي حصلها الباحث. وهذه الاستبانة تعقد بين الباحث والطلاب ما يتعلق بهذه الاستراتيجية. طلب الباحث من هذه الاستبانة معرفة عن حال الطلاب ومطابقة بالخريطة الدلالية وكذلك فعالية هذه الاستراتيجية.

٣. الاختبار

الاختبارات هي طريقة تقدير الواجبات التي يعملها الطلاب، لنيل البيانات عن تقدير أحد الطلاب وإنجازه ثم يقارن بتقدير الطلاب الآخر وإنجازهم أو مستوى التقدير.⁴ والاختبار هو أداة القياس الذي يقدم على شكل أسئلة متتالية أو موضوعية، شفوية أو تحريرية، نظرية أو عملية، ويطلب من مجتمع البحث أن يجيب عنها أو يقوم بتنفيذ المهمة التي تطلب منه.⁵ الاختبار المستخدم في هذا البحث هو الاختبار القبلي والاختبار البعدي. الاختبار القبلي هو الاختبار لمقياس قدرة أفراد المجموعة التجريبية الميدانية ومعارفهم بالمفردات قبل تجربة تعليم المفردات بالخريطة الدلالية. أما الاختبار البعدي هو الاختبار لمعرفة أثر تعليم المفردات بالخريطة الدلالية عند الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل.

اللوحة الأولى

معيار نجاح الطلاب في الإختبار

الرقم	المستوى	مدى الدرجات	النسبة المئوية (%)
١	ممتاز	١٠٠-٩٠	١٠٠%-٩٠%

⁴ Sarwiji Suwandi, *Model Assesmen dalam Pembelajaran*, Yuma Pressindo, hal.39.

⁵ Nana Sujana, *Dasar-dasar Proses Belajar Mengajar*, Sinar algesindo, hal. 100

٨٠% - ٨٩%	٨٠ - ٨٩	جيد جدا	٢
٧٠% - ٧٩%	٧٠ - ٧٩	جيد	٣
٦٠% - ٦٩%	٦٠ - ٦٩	مقبول	٤
٥٠% - ٥٩%	٥٠ - ٥٩	ضعيف	٥

و. أسلوب تحليل البيانات

كي يحصل الباحث على البيانات الصادقة، يحتاج الباحث إلى أسلوب تحليل البيانات. فالأسلوب الأنسب لتحليل البيانات من البحث التجريبي هو بالتحليل الوصفي للبيانات عن تطبيق هذه استراتيجية الخريطة الدلالية والتحليل الكمي للبيانات عن فعالية هذه استراتيجية الخريطة الدلالية الرمز الإحصائي إختبار "ت" (t-test) الإحصائي وهو كما يلي^٦:

$$t = \frac{M_x - M_y}{\sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N_x + N_y - 2}\right) \left(\frac{1}{N_x} + \frac{1}{N_y}\right)}}$$

M_x : المقاييس المعدلي من المجموعة الجرية :

M_y : المقاييس المعدلي من المجموعة الضابة :

⁶ Arikunto suharsini, 2006, prosedur penelitian, (jakarta: Asdi Mahasatya,) hal 25

$\sum x^2$: العدد التنوعي في كل نتائج من المجموعة الضابطة :

$\sum y^2$: العدد التنوعي في كل نتائج من المجموعة الضابطة :

N_x : عدد الطلاب في المجموعة التجربة :

N_y : عدد الطلاب في المجموعة الضابطة :

$H_1 =$ توجد الفرق الدلالة بين التعليم المفردات باستخدام استراتيجية الخريطة الدلالية في

الفصل السابع (أ) وبدون استخدام استراتيجية الخريطة الدلالية في الفصل السابع (ب) في المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية بانجیل.

$H_0 =$ لا توجد الفرق الدلالة بين التعليم المفردات باستخدام استراتيجية الخريطة الدلالية

في الفصل السابع (أ) وبدون استخدام استراتيجية الخريطة الدلالية في الفصل السابع (ب) في المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية بانجیل.

ز. مراحل تنفيذ الدراسة

هناك مراحل تنفيذ البحث التي يتبعها الباحث، وهذه الإجراءات يقوم بها

الباحث بالخطوات الآتية :

١. إجراء الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة

٢. تطبيق هذه الاستراتيجية. المادة عن أدوات المدرسية باستراتيجية الخريطة

الدلالية للمجموعة التجريبية.

٣. إجراء الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة.

٤. الاستبانة مع الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل.

المنتج النهائي.



الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

المبحث الأول: عرض نتائج الملاحظة والإستبانة

أما عرض نتائج الملاحظة والإستبانة عن إجراء تعليم المفردات ومشكلته

في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل فهي كما يلي:

أ- إجراء تعليم المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل

جرى تعليم المفردات في الفصل السابع (أ) مرّة في كل الموضوع، يعني في أول الدراسة من كل موضوع جديد. وعدد الطلاب في هذا الفصل هو ٣٧ طالبا. في الفصل مكتب ومقعد للطلاب وللمدرس، وفيه تكييف الهواء أيضا وفيه الماء للشرب أيضا.

طريقة تعليم المفردات المستخدمة هي طريقة المحاضرة. قرأ المعلم المفردات من الكتاب واستمع الطلاب ثم بين المعلم عن المادة. أما وسائل التعليم المستخدمة هي السبورة والقلم وكتاب اللغة العربية. ومصدر التعليم المستخدم هو كتاب اللغة العربية وأوراق الواجبات للطلاب.

ب- مشكلة تعليم المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل

بعد الملاحظة والإستبانة، فحصل الباحث أن عملية تعليم اللغة العربية خصوصا في تعليم المفردات فيها مشكلات. المدرس لا يهتم كثيرا في تدريس المفردات. ومشكلته أيضا هي عندما يدرّس المفردات، يأمر المدرّس الطلاب بقراءة

المفردات فقد بدون الأمر إلى حفظ تلك المفردات وبدون اشتراكهم في عملية التعليم ثم يستمر المدرّس الدرس.

أما المشكلة الأخرى هي بعض الطلاب متخرج من المدرسة الإبتدائية الحكومية العامة التي ما تعلموا اللغة العربية خاصة في تعليم المفردات. فظن الطلاب أن اللغة العربية هي درس صعب وممل، لأنهم قليل في حفظ المفردات التي أسس في تعليم اللغة العربية. هذا الحال سبب كسلان الطلاب بل قبل بداية التعليم. وكذلك صار سبب ضعف قدرة الطلاب في تكلم اللغة العربية بل إلقاءها.

ج- تطبيق تعليم المفردات بالخريطة الدلالية

قام الباحث البحث في الفصل السابع في مدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل. فأخذ الباحث الفصل السابع (ب) كالمجموعة الضابطة والفصل السابع (أ) كالمجموعة التجريبية. فالمجموعة الضابطة علّمها معلم اللغة العربية في هذا الفصل. فقام الباحث بثلاثة لقاءات وهي للمجموعة التجريبية لقاء، ولقاءان الباقي للاختبار القبلي والاختبار البعدي لتلك المجموعتين.

وقام الباحث بالاختبار القبلي تحريريا في المجموعة التجريبية والضابطة لمعرفة كفاءة الطلاب في المفردات في التاريخ سبعة عشر من أكتوبر سنة ٢٠١٥م. وجرت عملية التعليم في المجموعة التجريبية لقاء، وهي في التاريخ اثنان وعشرين أكتوبر ٢٠١٥م بتعليم المفردات بالخريطة الدلالية.

الخريطة الدلالية عند دافدسون "Davidson" هي الخرائط أو الرسومات التخطيطية التي تعرب العلاقة أو الأفكار، الرسم البياني الذي يمثل المعلومات في النص. هذه الخريطة عادة في شكل الرسم البيانات اللفظية و تعلق الكلمات أو

العبارات بالخطوط. فالخريطة الدلالية تساعد الطلاب لنيل المعلومات ليس إلا من كتاب اللغة العربية فقد، بل من المفردات التي تتعلق بالموضوع الرئيس التي لا توجد في الكتاب.

تطبيق تعليم المفردات بالخريطة الدلالية يتكون من ثلاث خطوات، وهي مقدمة التعليم، عرض التعليم، واختتام التعليم. وبيأنهم كما يلي:

١. عملية تسهيل

تسهيل عملية تعليم المفردات بالخريطة الدلالية وهو تطوير قدرة سائل الطلاب عن مشكلة حفظ المفردات.

- أ- شرح الباحث عن خطوات تعليم المفردات بالخريطة الدلالية.
- ب- بين الباحث عن المفردات التي تتعلق بالأدوات المدرسية.
- ج- قسم الباحث الطلاب إلى ست فرق، تكونت فرقة واحدة من ٦-٧ أشخاص. واختار الطلاب رئيس من كل فرقة.

٢. عملية الطلب

عملية الطلب، يطلب الطلاب لرسم الخريطة الدلالية وحفظ المفردات فيها.

- أ- يحدد الباحث الموضوع.
- ب- يجعل الباحث الطلاب يكون فرقة.
- ج- يحدد الباحث الموضوع الرئيس لكل الفرقة.
- د- يأمر الباحث لكل الفرقة رسم الخريطة الدلالية مناسبة بالموضوع الرئيس.

٣. توسط عملية

توسط عملية نيل المفردات ويقدم الطلاب أن يحفظوا المفردات أمام

الفصل.

يعرف كل الفرقة رسم الخريطة الدلالية وأهداف التعلم. ينال كل الفرقة المعلومات الجديدة من تقرير الفرقة الأخرى. وتطبيقه هو قدم رئيس الفرقة عن الخريطة الدلالية أمام الفصل، واستمع الطلاب الأخرى ونلوا معلومات جديدة من تقديم الفرقة الأخرى. ثم يحافظون الطلاب المفردات في الخريطة الدلالية جماعة.

المبحث الثاني : فعالية تعليم المفردات بالخريطة الدلالية

قبل إجراء البحث، جعل الباحث الفصل السابع (أ) فهو الفصل التجريبي والفصل السابع (ب) فهو فصل الضابط. ثم تقدم الباحث الإختبار القبلي للطلاب. وهدفه معرفة الكفاءة الأساسية لكل الطلاب عن المفردات التي تتضمن من الأدوات المدرسية. ثم أعطى الباحث الأسئلة عن المفردات التي تتضمن من الأدوات المدرسية.

وأما الجدول الآتي فهي نتيجة الطلاب في الإختبار القبلي بين الفصلين :

الجدول ١

نتيجة الإختبار القبلي الفصل السابع (أ)

الرقم	الإسم	النتيجة
-------	-------	---------

٣٠	أحمد نظافة حبيب الله	١
٣٠	أميرة أنثى الأسد	٢
١٠	أغلاج إفلين	٣
٣٠	عقيلة ساندر ديانا	٤
٣٠	أوليا رحمدنت	٥
٤٠	بلقس سنينة المكرمة	٦
٢٠	فضلة عمليا عبد الله	٧
٣٠	فرنا عاد الله	٨
٤٠	حفظة النفيلة	٩
٤٠	هنا فريال	١٠
٣٠	حيّ بالحقّ المصنّف	١١
٢٠	عهاب حبيب الرحمن	١٢
٥٠	عنرة الدجا	١٣
٤٠	جاكا سغيرتا فرستيا	١٤
٤٠	حرية السلامة	١٥
٢٠	محدية الحسنة	١٦
٣٠	مولدية مي إيكواوتي	١٧
٤٠	مولتا أبرليا	١٨
٢٠	مُحَمَّد شيف الله واحد	١٩
٧٠	مُحَمَّد شفر عفيف الدين	٢٠
٤٠	مُحَمَّد مختار الحديث	٢١
٣٠	مُحَمَّد إيك نور ستياوان	٢٢
٥٠	مُحَمَّد فهم	٢٣

٣٠	مُحَمَّد فخر العلوم	٢٤
٢٠	مُحَمَّد مشفك زين	٢٥
٤٠	مُحَمَّد شروان	٢٦
٣٠	نبيلة الرحمة	٢٧
٢٠	نفعة الشكيلا	٢٨
٣٠	نلنا مولديا كملا	٢٩
٢٠	نور عرف عززية	٣٠
١٠	نور رزقي أردكا أكبر	٣١
٥٠	سرح سلمي	٣٢
٣٠	ستي بكتي مولدة النساء	٣٣
٥٠	شرفة الندية	٣٤
٤٠	تشيا أوكتافيا وردان	٣٥
٥٠	تريا فوزية النساء	٣٦
٣٠	زهدي ستي سلوى	٣٧
١٢٣٠	عدد النتيجة	
٣٣.٢٤	المعدل	

الجدول ٢

نتيجة الإختبار القبلي الفصل السابع (ب)

الرقم	الإسم	النتيجة
١	عبدة الألفية	١٠
٢	ألغ سافطرى	١٠
٣	ألف مهندس	٣٠

٥٠	أسرى نور العارف	٤
٢٠	باغوس فراساجا	٥
٣٠	ديان أيو أردنا	٦
٤٠	فاني أفرياني	٧
٤٠	إكا ولانداري	٨
٥٠	مُحَمَّد أدتيا إندرا	٩
٢٠	مُحَمَّد حافظ الفارسي	١٠
٢٠	مُحَمَّد فهم عبدالله	١١
٣٠	مُحَمَّد زدان شاكري	١٢
٢٠	مرهين رزقا	١٣
٢٠	مسهري	١٤
٤٠	مُحَمَّد مول العبد الحكيم	١٥
٣٠	مُحَمَّد فضيلة أكبر	١٦
٤٠	مُحَمَّد فارس	١٧
١٠	مُحَمَّد إرفاني	١٨
٣٠	مُحَمَّد علي رحمة الله	١٩
٦٠	مُحَمَّد نعم العبد	٢٠
١٠	مُحَمَّد هداية الصبيان المصطافي	٢١
٨٠	نبيل علي عثمان	٢٢
٤٠	ندية ألف رزق	٢٣
٤٠	نور ديا حليلة	٢٤
٥٠	نور خفيفة إندار فراوانسا	٢٥
٣٠	أوكتريانا فتوي جنتكا	٢٦

٢٧	روضة اللطيفة تجوّف ق.	٣٠
٢٨	سفن بتا	٣٠
٢٩	ساسبيل فاطن	٤٠
٣٠	سفتبان أيو كزنيوات	٣٠
٣١	ستي منظيفة	٤٠
٣٢	صفريّة عزّة الليل	١٠
٣٣	سبح رحدة العيش	٣٠
٣٤	تر أعن رسكا فطري	٣٠
٣٥	أولي الفريدة	٧٠
٣٦	زهر عمليا فتحا	٤٠
عدد النتيجة		١٢٠٠
المعدل		٣٣.٣٣

ومن البيانات السابقة وجد الباحث الفرق في المعدل بين الفصلين فهو في الفصل السابع (أ) بالمعدل ٣٣.٢٤ وأما في الفصل السابع (ب) بالمعدل ٣٣.٣٣. المعدل من نتيجة الإختبار القبلي للفصل السابع (ب) أكبر من الفصل السابع (أ). كما بيان السابق، أن فصل الضابط الذي يستخدم فيه تعليم المفردات بدون استراتيجية الخرائط الدلالية. وكان المعلم لهذا الفصل هو معلّم اللغة العربية في المدرسة المذكورة. وأما الفصل التجريبي الذي يستخدم فيه تعليم المفردات بالخرائط الدلالية. وكان المعلم لهذا الفصل هو الباحث نفسه.

بعد تقويم إجراء البحث، أراد الباحث أن يقدم البيانات عن مقدار

نتيجة الطلاب في تعليم المفردات بين الفصلين. وبالتالي يقدم الباحث التقدير

من نتيجة الطلاب في هذا الجدول.

الجدول ٣
المستوي للنتيجة

الرقم	النتيجة	التقدير
١	١٠٠-٩٠	ممتاز
٢	٨٩-٨٠	جيد جدا
٣	٧٩-٧٠	جيد
٤	٦٩-٦٠	مقبول
٥	٥٩-٠	ضعيف

١. النتائج الإختبار القبلي والبعدي للفصل الضابط

أراد الباحث معرفة نتيجة الطلاب بين الاختبارين مناسبا بتقدير النتيجة

كما وجد في الجدول السابق، وهذا جدولها :

الجدول ٤

تقدير نتيجة الإختبار القبلي في الفصل الضابط

الرقم	الإسم	الإختبار القبلي	التقدير
١	عبدة الألفية	١٠	ضعيف
٢	ألغ سافطرى	١٠	ضعيف

ضعيف	٣٠	ألف مهندس	٣
ضعيف	٥٠	أسرى نور العارف	٤
ضعيف	٢٠	باغوس فراساجا	٥
ضعيف	٣٠	ديان أيو أردنا	٦
ضعيف	٤٠	فاني أفرياني	٧
ضعيف	٤٠	إكا ولانداري	٨
ضعيف	٥٠	محمد أدتيا إندرا	٩
ضعيف	٢٠	محمد حافظ الفارسي	١٠
ضعيف	٢٠	محمد فهم عبدالله	١١
ضعيف	٣٠	محمد زدان شاكري	١٢
ضعيف	٢٠	مرهين رزقا	١٣
ضعيف	٢٠	مسهري	١٤
ضعيف	٤٠	محمد مول العبد الحكيم	١٥
ضعيف	٣٠	محمد فضيلة أكبر	١٦
ضعيف	٤٠	محمد فارس	١٧
ضعيف	١٠	محمد إرفاني	١٨
ضعيف	٣٠	محمد علي رحمة الله	١٩
مقبول	٦٠	محمد نعم العبد	٢٠
ضعيف	١٠	محمد هداية الصبيان المصطافى	٢١
جيد جدا	٨٠	نبيل علي عثمان	٢٢
ضعيف	٤٠	ندية ألف رزق	٢٣
ضعيف	٤٠	نور ديا حليلة	٢٤
ضعيف	٥٠	نور خفيفة إندار فراوانسا	٢٥

ضعيف	٣٠	أوكتريانا فتوي جنتكا	٢٦
ضعيف	٣٠	روضة اللطيفة تجوّف ق.	٢٧
ضعيف	٣٠	سفن بتا	٢٨
ضعيف	٤٠	ساسبيل فاطن	٢٩
ضعيف	٣٠	سفتبان أيو كرنيوات	٣٠
ضعيف	٤٠	ستي منظيفة	٣١
ضعيف	٠	صفريّة عزّة الليل	٣٢
ضعيف	٣٠	سبح رحّدة العيش	٣٣
ضعيف	٣٠	تر أعن رسكا فطري	٣٤
جيد	٧٠	أولي الفريدة	٣٥
ضعيف	٤٠	زهر عمليا فتحا	٣٦

الجدول ٥

بيان عدد الطلاب من ناحية تقدير نتيجة الإختبار القبلي في الفصل الضابط

النسبة المئوية	عدد الطلاب	التقدير	النتيجة	الرقم
-	-	ممتاز	١٠٠-٩٠	١
٢.٨%	١	جيد جدا	٨٩-٨٠	٢
٢.٨%	١	جيد	٧٩-٧٠	٣
٢.٨%	١	مقبول	٦٩-٦٠	٤
٩١.٦%	٣٣	ضعيف	٥٩-٠	٥
١٠٠%	٣٦	المجموع		

في هذا الفصل، النتيجة جيد جدا حصل عليها ١ طالب أو ٢.٨% والنتيجة

جيد حصل عليها ١ طالب أو ٢.٨% والنتيجة مقبول حصل عليها ١ طالب أو

٢.٨% وأما النتيجة ضعيف حصل عليها ٣٣ طالبا أو ٩١.٦%.

الجدول ٦

تقدير نتيجة الإختبار البعدي في الفصل الضابط

الرقم	الإسم	الإختبار البعدي	التقدير
١	عبدة الألفية	٦٠	مقبول
٢	ألغ سافطرى	٦٠	مقبول
٣	ألف مهندس	٦٠	مقبول
٤	أسرى نور العارف	٧٠	جيد
٥	باغوس فراساجا	٧٠	جيد
٦	ديان أيو أردنا	٧٠	جيد
٧	فاني أفلياني	٦٠	مقبول
٨	إكا ولانداري	٨٠	جيد جدا
٩	مُحَمَّد أدتيا إنندرا	٧٠	جيد
١٠	مُحَمَّد حافظ الفارسي	٦٠	مقبول
١١	مُحَمَّد فهم عبدالله	٧٠	جيد
١٢	مُحَمَّد زدان شاكري	٦٠	مقبول
١٣	مرهين رزقا	٧٠	جيد
١٤	مسهري	٧٠	جيد
١٥	مُحَمَّد مول العبد الحكيم	٦٠	مقبول

مقبول	٦٠	مُحَمَّد فضيلة أكبر	١٦
جيد	٧٠	مُحَمَّد فارس	١٧
مقبول	٦٠	مُحَمَّد إرفاني	١٨
جيد جدا	٨٠	مُحَمَّد علي رحمة الله	١٩
جيد	٧٠	مُحَمَّد نعم العبد	٢٠
جيد	٧٠	مُحَمَّد هداية الصبيان المصطافى	٢١
جيد جدا	٨٠	نبيل علي عثمان	٢٢
جيد جدا	٨٠	ندية ألف رزق	٢٣
جيد	٧٠	نور ديا حليلة	٢٤
ممتاز	١٠٠	نور خفيفة إندار فراوانسا	٢٥
جيد جدا	٨٠	أوكترينا فتوي جنتكا	٢٦
ممتاز	٩٠	روضة اللطيفة بجَوْف ق.	٢٧
جيد	٧٠	سفن بتا	٢٨
جيد جدا	٨٠	ساسبيل فاطن	٢٩
جيد	٧٠	سفتبان أيو كرنياوات	٣٠
جيد	٧٠	ستي منظيفة	٣١
جيد جدا	٨٠	صفرية عزّة الليل	٣٢
جيد	٧٠	سبح رحدة العيش	٣٣
جيد	٧٠	تر أعن رسكا فطري	٣٤
جيد	٧٠	أولي الفريدة	٣٥
جيد	٧٠	زهر عمليا فتحا	٣٦

الجدول ٧

بيان عدد الطلاب من ناحية تقدير نتيجة الإختبار البعدي في الفصل الضابط

الرقم	النتيجة	التقدير	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	١٠٠-٩٠	ممتاز	٢	٥.٦%
٢	٨٩-٨٠	جيد جدا	٧	١٩.٤%
٣	٧٩-٧٠	جيد	١٨	٥٠%
٤	٦٩-٦٠	مقبول	٩	٢٥%
٥	٥٩-٠	ضعيف	-	-
المجموع			٣٦	١٠٠%

في فصل الضابط كان الطالب الذي حصل على النتيجة ممتاز ٢ طالب أو ٥.٦%، والذي حصل على النتيجة جيد جدا ٧ طلاب أو ١٩.٤%، والذي حصل على النتيجة جيد ١٨ طالبا أو ٥٠%، والذي حصل على النتيجة مقبول ٩ طالبا أو ٢٥%.

٢. النتائج الإختبار القبلي والبعدي للفصل التجريبي

أراد الباحث معرفة نتيجة الطلاب بين الاختبارين مناسبا بتقدير النتيجة

كما وجد في الجدول السابق، وهذا جدولها :

الجدول ٨

تقدير نتيجة الإختبار القبلي في الفصل التجريبي

الرقم	الإسم	الإختبار القبلي	التقدير
١	أحمد نظافة حبيب الله	٣٠	ضعيف
٢	أميرة أنثى الأسد	٣٠	ضعيف
٣	أعلاج إفلين	١٠	ضعيف
٤	عقيلة ساندر ديانا	٣٠	ضعيف
٥	أوليا رحمدنت	٣٠	ضعيف
٦	بلقس سنية المكرمة	٤٠	ضعيف
٧	فضلة عمليا عبد الله	٢٠	ضعيف
٨	فرنا عاد الله	٣٠	ضعيف
٩	حفظة النفيلة	٤٠	ضعيف
١٠	هنا فريال	٤٠	ضعيف
١١	حيّ بالحقّ المصنّف	٣٠	ضعيف
١٢	عهاب حبيب الرحمن	٢٠	ضعيف
١٣	عنرة الدجا	٥٠	ضعيف
١٤	جاكا سغيرتا فرستيا	٤٠	ضعيف
١٥	حرية السلامة	٤٠	ضعيف
١٦	محدية الحسنة	٣٠	ضعيف
١٧	مولدية مي إيكواوتي	٢٠	ضعيف
١٨	مولتا أبرليا	٤٠	ضعيف
١٩	مُجّد شيف الله واحد	٢٠	ضعيف
٢٠	مُجّد شفر عفيف الدين	٧٠	جيد

ضعيف	٤٠	مُحَمَّد مختار الحديث	٢١
ضعيف	٣٠	مُحَمَّد إيكَا نور ستياوان	٢٢
ضعيف	٥٠	مُحَمَّد فهم	٢٣
ضعيف	٣٠	مُحَمَّد فخر العلوم	٢٤
ضعيف	٢٠	مُحَمَّد مشفك زين	٢٥
ضعيف	٤٠	مُحَمَّد شروان	٢٦
ضعيف	٣٠	نبيلة الرحمة	٢٧
ضعيف	٢٠	نفعة الشكيلا	٢٨
ضعيف	٣٠	نلنا مولديا كملا	٢٩
ضعيف	٢٠	نور عرف عززية	٣٠
ضعيف	١٠	نور رزقي أردكا أكبر	٣١
ضعيف	٥٠	سرح سلمى	٣٢
ضعيف	٣٠	ستي بكتي مولدة النساء	٣٣
ضعيف	٥٠	شرفة الندية	٣٤
ضعيف	٤٠	تشيا أوكتافيا وردان	٣٥
ضعيف	٥٠	تريا فوزية النساء	٣٦
ضعيف	٣٠	زهدي ستي سلوى	٣٧

الجدول ٩

بيان عدد الطلاب من ناحية تقدير نتيجة الإختبار القبلي في الفصل التجريبي

الرقم	النتيجة	التقدير	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	١٠٠-٩٠	ممتاز	-	-
٢	٨٩-٨٠	جيد جدا	-	-

٢٠٧%	١	جيد	٧٩-٧٠	٣
-	-	مقبول	٦٩-٦٠	٤
٩٧.٣%	٣٦	ضعيف	٥٩-٠	٥
١٠٠%	٣٧	المجموع		

في هذا الفصل، النتيجة جيد حصل عليها ١ طالب أو ٢.٧%. وأما النتيجة ضعيف حصل عليها ٣٦ طالبا أو ٩٧.٣%.

الجدول ١٠

تقدير النتيجة الإختبار البعدي في الفصل التجريبي

الرقم	الإسم	الإختبار البعدي	التقدير
١	أحمد نظافة حبيب الله	١٠٠	ممتاز
٢	أميرة أنثى الأسد	١٠٠	ممتاز
٣	أغلج إفلين	٨٠	جيد جدا
٤	عقيلة ساندر ديانا	١٠٠	ممتاز
٥	أوليا رحمدنت	١٠٠	ممتاز
٦	بلقس سنية المكرمة	١٠٠	ممتاز
٧	فضلة عمليا عبد الله	١٠٠	ممتاز
٨	فزنا عاد الله	١٠٠	ممتاز
٩	حفظة النفيلة	١٠٠	ممتاز
١٠	هنا فريال	١٠٠	ممتاز
١١	حيّ بالحقّ المصنّف	٩٠	جيد جدا

جيد	٧٠	عهاب حبيب الرحمن	١٢
ممتاز	١٠٠	عنزة الدجا	١٣
ممتاز	١٠٠	جاكا سغيرتا فرستيا	١٤
ممتاز	١٠٠	حرية السلامة	١٥
جيد جدا	٨٠	محدية الحسنة	١٦
ممتاز	١٠٠	مولدية مي إيكواوي	١٧
ممتاز	١٠٠	مولتا أبرليا	١٨
ممتاز	١٠٠	مُحَمَّد شيف الله واحد	١٩
ممتاز	١٠٠	مُحَمَّد شفر عفيف الدين	٢٠
ممتاز	١٠٠	مُحَمَّد مختار الحديث	٢١
ممتاز	١٠٠	مُحَمَّد إيك نور ستياوان	٢٢
جيد جدا	٨٠	مُحَمَّد فهم	٢٣
ممتاز	١٠٠	مُحَمَّد فخر العلوم	٢٤
ممتاز	١٠٠	مُحَمَّد مشفك زين	٢٥
ممتاز	١٠٠	مُحَمَّد شروان	٢٦
ممتاز	١٠٠	نيلة الرحمة	٢٧
ممتاز	١٠٠	نفعة الشكيلا	٢٨
ممتاز	١٠٠	نلنا مولديا كملا	٢٩
ممتاز	١٠٠	نور عرف عززية	٣٠
ممتاز	١٠٠	نور رزقي أردكا أكبر	٣١
ممتاز	١٠٠	سرح سلمي	٣٢
ممتاز	١٠٠	ستي بكتي مولدة النساء	٣٣
ممتاز	١٠٠	شرفة الندية	٣٤

ممتاز	١٠٠	تشيا أوكتافيا وردان	٣٥
جيد جدا	٨٠	تريا فوزية النساء	٣٦
ممتاز	١٠٠	زهدي ستي سلوى	٣٧

الجدول ١١

بيان عدد الطلاب من ناحية تقدير نتيجة الإختبار البعدي في الفصل التجريبي

النسبة المئوية	عدد الطلاب	التقدير	النتيجة	الرقم
٨٣.٨%	٣١	ممتاز	١٠٠-٩٠	١
١٣.٥%	٥	جيد جدا	٨٩-٨٠	٢
٢.٧%	١	جيد	٧٩-٧٠	٣
-	-	مقبول	٦٩-٦٠	٤
-	-	ضعيف	٥٩-٠	٥
١٠٠%	٣٦			المجموع

الجدول ١٢

المقارنة عدد الطلاب من ناحية تقدير نتيجة الإختبار القبلي بين الفصلين

النسبة المئوية للفصل التجريبي	عدد الطلاب	النسبة المئوية لفصل الضابط	عدد الطلاب	التقدير	النتيجة	الرقم
-	-	-	-	ممتاز	١٠٠-٩٠	١
-	-	٢.٧٨%	١	جيد جدا	٨٩-٨٠	٢
٢.٧%	١	٢.٧٨%	١	جيد	٧٩-٧٠	٣
-	-	٢.٧٨%	١	مقبول	٦٩-٦٠	٤
٩٧.٣%	٣٦	٩١.٦٧%	٣٣	ضعيف	٥٩-٠	٥

في الفصل التجريبي كان الطالب الذي حصل على النتيجة ممتاز ٣١ طالبا أو ٨٣.٨%، والذي حصل على النتيجة جيد جدا ٥ طلاب أو ١٣.٥%. والذي حصل على النتيجة جيد ١ طالب أو ٢.٧%.

من هذا الجدول نعرف أنّ النتيجة لفصل الضابط الذي حصل النتيجة على جيد جدا ١ طالب أو ٢.٧٨% والنتيجة جيد ١ طالب أو ٢.٧٨% والنتيجة مقبول ١ طالب أو ٢.٧٨% وأما النتيجة ضعيف ٣٣ طالبا أو ٩١.٦٧%. أما في الفصل التجريبي الذي حصل على النتيجة جيد ١ طالب أو ٢.٧% والنتيجة ضعيف ٣٦ طالبا أو ٩٧.٣%.

ومن البيانات الإستبانة الذي يناله المدرس من الطلاب كما يلي:

الجدول ١٣
نتيجة الاستبانة

البيان	الإجابة	
	نعم	لا
1	33	4
2	34	3
3	30	7
4	33	4
5	34	3
العدد	164	21
	185	

العدل	89%	11%
-------	-----	-----

هم يهتم اهتماما جيدا ويشعر سهولة لتعليم المفردات بهذه الاستراتيجية. لأن هذه الاستراتيجية التعليمية مهمة وسهلة للفهم وسريع للحفظ ولا ممة لتعليم بها. يجد الباحث البيانات عن فعالية هذه الاستراتيجية يعني: ومن النتيجة الإستبانة الذي يقدم الباحث حصل الإجابة إجابة "نعم" 89% وإجابة "لا" 11% من هذه البيانات أنّ تعليم المفردات بالخريطة الدلالية فعالا.

الجدول ١٤

المقارنة عدد الطلاب من ناحية تقدير نتيجة الإختبار البعدي بين الفصلين

الرقم	النتيجة	التقدير	عدد الطلاب	النسبة المئوية	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	١٠٠-٩٠	ممتاز	٢	٥.٦%	٣١	٨٣.٨%
٢	٨٩-٨٠	جيد جدا	٧	١٩.٤%	٥	١٣.٥%
٣	٧٩-٧٠	جيد	١٨	٥٠%	١	٢.٧%
٤	٦٩-٦٠	مقبول	٩	٢٥%	-	-
٥	٥٩-٠	ضعيف	-	-	-	-

من هذا الجدول نعرف أنّ النتيجة لفصل الضابط الذي حصل النتيجة على ممتاز

٢ طالب أو ٥.٦%، والذي حصل النتيجة على جيد جدا ٧ طلاب أو ١٩.٤%،

والذي حصل النتيجة على جيد ١٨ طالبا أو ٥٠% والذي حصل النتيجة على مقبول
٩ طلاب أو ٢٥%.

أما في الفصل التجريبي الذي حصل على النتيجة ممتاز ٣١ طالبا أو ٨٣.٨%،
والذي حصل على النتيجة جيد جدا ٥ طلاب أو ١٣.٥%، والذي حصل على
النتيجة جيد ١ طالب أو ٢.٧%.

الجدول ١٥

المقارنة للاختبار القبلي والبعدي للفصل التجريبي

الرقم	النتيجة	التقدير	الإختبار القبلي		الإختبار البعدي	
			عدد الطلاب	النسبة المئوية	عدد الطلاب	النسبة المئوية
١	١٠٠-٩٠	ممتاز	٠	٠%	٣١	٨٣.٨%
٢	٨٩-٨٠	جيد جدا	٠	٠%	٥	١٣.٥%
٣	٧٩-٧٠	جيد	١	٢.٧%	١	٢.٧%
٤	٦٩-٦٠	مقبول	٠	٠%	٠	٠%
٥	٥٩-٠	ضعيف	٣٦	٩٧.٣%	٠	٠%
			٣٧	١٠٠%	٣٦	١٠٠%
			المجموعة			

بنسبة إلى بيانات بين الإختبار القبلي والبعدي للفصل التجريبي فظهر أنّ في
الإختبار القبلي لا يوجد نتيجة ممتاز وجيد جدا ومقبول، والذي حصل على نتيجة جيد
١ طالب أو ٢.٧%، والذي حصل على نتيجة ضعيف ٣٦ طالبا أو ٩٧.٣%. وفي

الاختبار البعدي الذي حصل على نتيجة ممتاز ٣١ طالبا أو ٨٣.٨%، والذي حصل على نتيجة جيد جدا ٥ طلاب أو ١٣.٥%، والذي حصل على نتيجة جيد ١ طالب أو ٢.٧%.

٣. مقارنة النتائج الطلاب لكل الإختبارات القبليّة والبعديّة في الفصل

الضابط والفصل التجريبي

بعد أن عرض الباحث عن النتائج الإختبار للفصلين فينبغ للباحث عرض

المقارنة النتائج للإختبار القبلي والبعدي لفصل التجريبي و الضابط. أما المقارنة النتيجة بينهما كما يلي:

الجدول ١٦

مقارنة النتائج الطلاب لكل الإختبارات القبليّة والبعديّة بين الفصلين

النتيجة للفصل الضابط	اسماء الطلاب للفصل التجريبي		النتيجة للفصل الضابط		اسماء الطلاب للفصل الضابط	الرقم
	قبلي	بعدي	قبلي	بعدي		
١٠٠	٣٠	أحمد نظافة حبيب الله	٦٠	١٠	عبدة الألفية	١
١٠٠	٣٠	أميرة أنثى الأسد	٦٠	١٠	ألغ سافطرى	٢
٨٠	١٠	أغلج إفلين	٦٠	٣٠	ألف مهندس	٣
١٠٠	٣٠	عقيلة ساندر ديانا	٧٠	٥٠	أسرى نور العارف	٤
١٠٠	٣٠	أوليا رحمدنت	٧٠	٢٠	باغوس فراساجا	٥
١٠٠	٤٠	بلقس سنبة المكرمة	٧٠	٣٠	ديان أيو أردنا	٦
١٠٠	٢٠	فضلة عمليا عبد الله	٦٠	٤٠	فاني أفرياني	٧

١٠٠	٣٠	فزنا عاد الله	٨٠	٤٠	إكا ولانداري	٨
١٠٠	٤٠	حفظة النفيلة	٧٠	٥٠	مُحَمَّد أدتيا إندرا	٩
١٠٠	٤٠	هنا فريال	٦٠	٢٠	مُحَمَّد حافظ الفارسي	١٠
٩٠	٣٠	حيّ بالحقّ المصنّف	٧٠	٢٠	مُحَمَّد فهم عبدالله	١١
٧٠	٢٠	عهاب حبيب الرحمن	٦٠	٣٠	مُحَمَّد زدان شاكري	١٢
١٠٠	٥٠	عنة الدجا	٧٠	٢٠	مرهين رزقا	١٣
١٠٠	٤٠	جاكا سغيرتا فرستيا	٧٠	٢٠	مسهري	١٤
١٠٠	٤٠	حرية السلامة	٦٠	٤٠	مُحَمَّد مول العبد الحكيم	١٥
٨٠	٣٠	محدية الحسنة	٦٠	٣٠	مُحَمَّد فضيلة أكبر	١٦
١٠٠	٢٠	مولدية مي إيكواوتي	٧٠	٤٠	مُحَمَّد فارس	١٧
١٠٠	٤٠	مولتا أبرليا	٦٠	١٠	مُحَمَّد إرفاني	١٨
١٠٠	٢٠	مُحَمَّد شيف الله واحد	٨٠	٣٠	مُحَمَّد علي رحمة الله	١٩
١٠٠	٧٠	مُحَمَّد شفر عفيف الدين	٧٠	٦٠	مُحَمَّد نعم العبد	٢٠
١٠٠	٤٠	مُحَمَّد مختار الحديث	٧٠	١٠	مُحَمَّد هداية الصبيان م	٢١
١٠٠	٣٠	مُحَمَّد إيكنا نور ستياوان	٨٠	٨٠	نبيل علي عثمان	٢٢
٨٠	٥٠	مُحَمَّد فهم	٨٠	٤٠	ندية ألف رزق	٢٣
١٠٠	٣٠	مُحَمَّد فخر العلوم	٧٠	٤٠	نور ديا حليلة	٢٤
١٠٠	٢٠	مُحَمَّد مشفك زين	١٠٠	٥٠	نور خفيفة إندار فراوانسا	٢٥
١٠٠	٤٠	مُحَمَّد شروان	٨٠	٣٠	أوكتريانا فتوي جنتكا	٢٦
١٠٠	٣٠	نبيلة الرحمة	٩٠	٣٠	روضة اللطيفة تجوّف ق.	٢٧
١٠٠	٢٠	نفعة الشكيلا	٧٠	٣٠	سفن بتا	٢٨
١٠٠	٣٠	نلنا مولديا كملا	٨٠	٤٠	سلسبيل فاطن	٢٩
١٠٠	٢٠	نور عرف عززية	٧٠	٣٠	سفتبان أبو كرنياوات	٣٠

١٠٠	١٠	نور رزقي أردكا أكبر	٧٠	٤٠	ستي منظيفة	٣١
١٠٠	٥٠	سرح سلمى	٨٠	١٠	صفريّة عزّة الليل	٣٢
١٠٠	٣٠	ستي بكتي مولدة النساء	٧٠	٣٠	سبح رحّدة العيش	٣٣
١٠٠	٥٠	شرفة الندية	٧٠	٣٠	تر أعن رسكا فطري	٣٤
١٠٠	٤٠	تشيا أوكتافيا وردان	٧٠	٧٠	أولي الفريدة	٣٥
٨٠	٥٠	تريا فوزية النساء	٧٠	٤٠	زهر عمليا فتحا	٣٦
١٠٠	٣٠	زهدي ستي سلوى				٣٧
٣٥٨٠	١٢٣٠	المجموع	٢٥٥٠	١٢٠٠		المجموع
٩٦.٧	٣٣.٢٤	العدل	٧٠.٨	٣٣.٣٣		العدل

أ- نتائج عدد الإنحراف وعدد الإنحراف المربع من الفصلين

وبعد مقارنة نتائج الإختبار القبلي والبعدى بين الفصلين الضابط والتجريبي، فشرح الباحث بتقويم.

الجدول ١٧

نتائج عدم الانحراف المربع من المجموعة وهي كما الجدول يلي :

المجموعة التجريبية				المجموعة الضابطة				
x^2	(X)	X2	X1	y^2	(y)	Y2	Y1	الرقم
٦٤٠٠	٨٠	١٠٠	٣٠	٢٥٠٠	٥٠	٦٠	١٠	١
٦٤٠٠	٨٠	١٠٠	٣٠	٢٥٠٠	٥٠	٦٠	١٠	٢
٤٩٠٠	٧٠	٨٠	١٠	٩٠٠	٣٠	٦٠	٣٠	٣
٦٤٠٠	٨٠	١٠٠	٣٠	٤٠٠	٢٠	٧٠	٥٠	٤
٦٤٠٠	٨٠	١٠٠	٣٠	٢٥٠٠	٥٠	٧٠	٢٠	٥

16..	ε.	1..	ε.	16..	ε.	γ.	ζ.	6
6ε..	λ.	1..	ρ.	ε..	ρ.	6.	ε.	7
ε9..	γ.	1..	ζ.	16..	ε.	λ.	ε.	λ
ρ6..	6.	1..	ε.	ε..	ρ.	γ.	ο.	9
ρ6..	6.	1..	ε.	16..	ε.	6.	ρ.	1.
ρ6..	6.	9.	ζ.	ρο..	ο.	γ.	ρ.	11
ρο..	ο.	γ.	ρ.	9..	ζ.	6.	ζ.	12
ρο..	ο.	1..	ο.	ρο..	ο.	γ.	ρ.	13
ρ6..	6.	1..	ε.	ρο..	ο.	γ.	ρ.	14
ρ6..	6.	1..	ε.	ε..	ρ.	6.	ε.	1ο
ρο..	ο.	λ.	ζ.	9..	ζ.	6.	ζ.	16
6ε..	λ.	1..	ρ.	9..	ζ.	γ.	ε.	17
ρ6..	6.	1..	ε.	ρο..	ο.	6.	1.	1λ
6ε..	λ.	1..	ρ.	ρο..	ο.	λ.	ζ.	19
9..	ζ.	1..	γ.	1.	1.	γ.	6.	ρ.
ρ6..	6.	1..	ε.	ρ6..	6.	γ.	1.	ρ1
ε9..	γ.	1..	ζ.	.	.	λ.	λ.	ρ2
9..	ζ.	λ.	ο.	16..	ε.	λ.	ε.	ρ3
ε9..	γ.	1..	ζ.	9..	ζ.	γ.	ε.	ρ4
6ε..	λ.	1..	ρ.	16..	ε.	1.	ο.	ρο
ρ6..	6.	1..	ε.	ρο..	ο.	λ.	ζ.	ρ6
ε9..	γ.	1..	ζ.	ρ6..	6.	9.	ζ.	ρ7
6ε..	λ.	1..	ρ.	16..	ε.	γ.	ζ.	ρλ

٤٩٠٠	٧٠	١٠٠	٣٠	١٦٠٠	٤٠	٨٠	٤٠	٢٩
٦٤٠٠	٨٠	١٠٠	٢٠	١٦٠٠	٤٠	٧٠	٣٠	٣٠
٨١٠٠	٩٠	١٠٠	١٠	٩٠٠	٣٠	٧٠	٤٠	٣١
٢٥٠٠	٥٠	١٠٠	٥٠	٤٩٠٠	٧٠	٨٠	١٠	٣٢
٤٩٠٠	٧٠	١٠٠	٣٠	١٦٠٠	٤٠	٧٠	٣٠	٣٣
٢٥٠٠	٥٠	١٠٠	٥٠	١٦٠٠	٤٠	٧٠	٣٠	٣٤
٣٦٠٠	٦٠	١٠٠	٤٠	.	.	٧٠	٧٠	٣٥
٩٠٠	٣٠	٨٠	٥٠	٩٠٠	٣٠	٧٠	٤٠	٣٦
٤٩٠٠	٧٠	١٠٠	٣٠					٣٧
١٦٠٥٠٠	٢٣٧٠	٣٥٨٠	١٢٣٠	٥٨٦٠٠	١٣٤٠	٢٤٦٠	١٢٠٠	
$\sum x^2$	$\sum x$			$\sum y^2$	$\sum y$			

وفيما يلي توضيح ما في الجدوال السابق:

x_1 = نتائج الإختبار القبلي من المجموعة التجريبية

x_2 = نتائج الإختبار البعدي من المجموعة التجريبية

(x) = عدد الانحراف من نتائج المجموعة التجريبية

x^2 = عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة التجريبية

$\sum x$ = مجموع عدد الانحراف المجموعة التجريبية

$\sum x^2$ = مجموع عدد الانحراف المربع المجموعة التجريبية

y_1 = نتائج الإختبار القبلي من المجموعة الضابطة

y_2 = نتائج الإختبار البعدي من المجموعة الضابطة

(y) = عدد الانحراف من نتائج المجموعة الضابطة

$$y^2 = \text{عدد الانحراف المربع من نتائج المجموعة الضابطة}$$

$$\sum y = \text{مجموع عدد الانحراف المجموعة الضابطة}$$

$$\sum y^2 = \text{مجموع عدد الانحراف المربع المجموعة الضابطة}$$

وبعد توضيح الجدول السابق، يخلص الباحث بعض النتائج الآتية عدد الانحراف

ومجموع عدد الحراف المربع من الفصل الضابط والفصل التجريبي، وهي كما يلي:

الجدول ١٨

مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع للفصلين

الفصل التجريبي		الفصل الضابط	
مجموع عدد الانحراف المربع $\sum x^2$	مجموع عدد الانحراف $\sum x$	مجموع عدد الانحراف المربع $\sum y^2$	مجموع عدد الانحراف $\sum y$
١٦٠٥٠٠	٢٣٧٠	٥٨٦٠٠	١٣٤٠

ب- تحليل الإختبار للفصلين

قد عرض الباحث في الجدول السابق مجموع عدد الانحراف وعدد الانحراف المربع

من الفصلين، ثم قام الباحث بإدخال النتائج السابقة إلى الرموز الإحصائي الآتي:

$$M_x = \frac{\sum x}{N}$$

$$= \frac{2370}{37} = 64$$

$$\sum x^2 = \frac{(\sum x)^2}{N}$$

$$= 160500 - \frac{(2370)^2}{37}$$

$$= 160500 - \frac{5616900}{37}$$

$$= 160500 - 151808$$

$$= 9692$$

$$M_y = \frac{\sum y}{N}$$

$$= \frac{1340}{36} = 37$$

$$\sum y^2 = \frac{(\sum y)^2}{N}$$

$$= 58600 - \frac{(1340)^2}{36}$$

$$= 58600 - \frac{1795600}{36}$$

$$= 58600 - 49877 = 8723$$

$$t = M_x - M_y$$

$$\begin{aligned}
& \sqrt{\left(\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{Nx + Ny - 2}\right) \left(\frac{1}{Nx} + \frac{1}{Ny}\right)} \\
&= \frac{64-37}{\sqrt{\left(\frac{9692+8723}{37+36-2}\right) \left(\frac{1}{37} + \frac{1}{36}\right)}} \\
&= \frac{27}{\sqrt{\left(\frac{18515}{71}\right) \left(\frac{73}{1332}\right)}} \\
&= \frac{27}{\sqrt{14,29}} \\
&= \frac{27}{3,780} = 7,14 \\
D_b &= (Nx + Ny - 2) \\
&= 37+36-2 \\
&= 71
\end{aligned}$$

$$t_{s,00,5} = 1,67$$

$$t_{s,00,1} = 2,39$$

$$1,67 < 2,39 < 7,14$$

من الجدول السابق، وجد الباحث أن نتيجة t احصائي = 7,14 ثم قام

الباحث بتعين t-table. ثم بحث في القائمة الحرة (degree of freedom) من

t-table فوجد أن نتيجة = 2,39 في تقدير المعنوي ١%، و 1,67 في التقدير

المعنوي ٥%. ولأن نتيجة الإحصائي 7,14 أكبر من نتيجة التقدير المعنوي
٥%=1,67 وذلك بمعنى أن H1 مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبول.

من ذلك البحث الجامعي حصل الباحث من تجريب تطبيق تدريس المفردات
باستخدام استراتيجية التعليم الخرائط الدلالية لطلاب في الفصل السابع (ب) في المدرسة
الثانوية الحكومية بانجيل. والحاصل يأتي:

- أن نتيجة الإختبار البعدي لضابطة 2460 ونتيجة الإختبار البعدي لتجريبية
3580 وكان نتيجة لمجموعة التجريبية أكبر من نتيجة الضابطة.

وجد الباحث أن نتيجة t احصائي = 7,14 ثم قام الباحث بتعين t-table.
ثم بحث قام الباحث بتعين t-table ونتيجة = 2,39 في ١%، و 1,67 في ٥%.
ولأن نتيجة الإحصائي أكبر من نتيجة t-table 1,67 وهذا بمعنى مقبول. وذلك
بمعنى تعليم المفردات بالخريطة الدلالية فعّالا.

الفصل الخامس

خاتمة

أ. نتائج البحث

وبعد انتهاء اجراء البحث العلمي حول تعليم المفردات باستخدام الخرائط الدلالية لطلاب في الفصل السابع (أ) في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بانجيل وصل الباحث إلى الإستنتاج الأخير.

١. تطبيق تعليم المفردات باستخدام الخرائط الدلالية:

(١) تسهيل عملية تعليم المفردات بالخرائط الدلالية وهو تطوير قدرة سائل الطلاب عن مشكلة حفظ المفردات.

(٢) عملية الطلب، يطلب الطلاب لرسم الخريطة الدلالية وحفظ المفردات فيها.

(٣) توسط عملية نيل المفردات ويقدم الطلاب أن يحفظوا المفردات أمام

الفصل.

٢. يوجد الباحث البيانات عن فعالية هذه الاستراتيجية يعني:

ومن النتيجة الإستبانة الذي يقدم الباحث حصل إجابة "نعم" ٨٩%

وإجابة "لا" ١١% من هذه البيانات أنّ هذه الاستراتيجية فعّالة.

٣. إن فعالية استراتيجية التعليم "الخرائط الدلالية" لها فعالية كثيرة بالنظر إلى نتائج

الذي حصل عليها الطلاب، فنتائج هذا البحث هي كما يلي:

إن عدد نتائج الإختبار القبلي لفصل الضابط: ١٢٠٠ بالعدل: ٤٠ وأما

نتائج الإختبار القبلي للفصل التجريبي: ١٢٣٠ بالعدل ٤١ وبعد إجراء الإختبار

البعدي لفصل الضابط: ٢٤٦٠ بالعدل: ٥٩ وأما نتائج الإختبار البعدي للفصل

التجريبي: ٣٥٨٠ بالعدل: ٨٩. ونتيجة الإحصائي (t) بين الفصلين: 7,14

أكبر من نتيجة المستوى ١% = 2,39 وكذلك أكبر من نتيجة المستوى المعنوي

٥% = 1,67 وذلك بمعنى مقبول أي أن فروض هذا البحث مقبولة.

ب. الاقتراحات

وبعد انتهاء البحث يريد الباحث يقدم الاقتراحات مايلي:

(١) ينبغي للمدرسين اللغة العربية الاهتمام باختيار نوع الاستراتيجية التعليمية

في تعليم اللغة العربية خصوصا في تعليم المفردات، فالخرائط الدلالية هي

إحدى استراتيجيات التعليم الفعالة لتعليم المفردات.

(٢) يرجى أن يكون هذا البحث مصدرا ومرجعا للبحوث اللاحقة المتعلقة

باستراتيجية التعليم وخاصة الخرائط الدلالية في تعليم المفردات.

المراجع

- أحمد بدر، ١٩٨٢، أصول البحث العلمي ومناهجه. كويت. عبد الله حرمي.
- أحمد فؤاد محمود عليان، ١٩٩٢، المهارات اللغوية وماهيتها و طرائق تدريسها. رياض.
- إبراهيم مُجَّد عطاء، ١٣٢٦، المهارات اللغوية، مكتبة النهضة المصرية.
- أوريل بحر الدين، ٢٠١١، مهارة التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء، مالانج.
- رشدي أحمد طعيمة، ١٩٨٩، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مصر.
- مُجَّد أحمد السريد، ١٩٩٦، في طرائق التدريس اللغة العربية، دمشق.
- عبد الرحمن ابن إبراهيم الفوزان و زملاءه، ١٤٣٤، دروس الدورات التدريسية لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها.
- على مُجَّد الخولي، ١٩٨٦، أساليب تدريس اللغة العربية، الرياض.

- Ahkadiyah MK dan Sabarti, dkk. 1991. *Pengajaran Kosa Kata*. Jakarta.
- Arifa, Zakiyah, Dewi Chamidah. 2011. *Pengembangan Bahan Ajar Qowaid Bahasa Arab Berbasis Mind Map Untuk Tingkat Perguruan Tinggi*. Malang.
- Arikunto, Suharsimi. 2010. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta.
- Asmi Dafiya, 2012, *upaya peningkatan penguasaan kosa kata*, diakses tgl 19 okt 2015 pada <http://asmidafiya.blogspot.com/2012/12/upaya-peningkatan-upaya-peningkatan.html>.
- Asrori, Imam. 2011, *Strategi Belajar Bahasa Arab Teori dan Praktek*. Malang.
- Davidson, J.L. 1982. *The Group Mapping Activity for Instruction in Reading and Thinking*. Journal of Reading.
- Depdikbud. 1985. *Kurikulum Sekolah Menengah Atas (SMA) Juklak Sistem Penilaian*. Jakarta.
- Djowandono, M. Soenardi . 1996. *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*. Bandung.
- Efendi, Ahmad Fuad. 2005. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang.
- Harmer, J. 1991. *The Practice of English Language Teaching*. Essex.
- Hamid, Abdul,dkk. 2008. *Pembelajaran Bahasa Arab Pendekatan Metode Strategi Materi dan Media*. Malang.
- Hanf, M.P. 1971. *Mapping: A Technique for Translating Reading into Thinking*. Journal of Reading.
- Kridalkasana , Harimukti. 1982. *Kamus Linguistik*. Jakarta.
- M Echol, Jhon dan Hasan Sadily. 1998. *Kamus Inggris Indonesia*. Jakarta.
- Soedjito. 1998. *Kosa Kata Bahasa Indonesia*. Jakarta.

SOAL PRE TEST

Nama :

Kelas :

Isilah titik-titik dibawah ini dengan arti yang benar dan tepat!

A. Pertanyaan

- | | | | |
|----------------|---------|---------------|---------|
| 1. Gambar | : | 6. حَرِيْطَةٌ | : |
| 2. Vas bunga | : | 7. بِلَاطٌ | : |
| 3. Sapu | : | 8. حَائِطٌ | : |
| 4. Kipas angin | : | 9. خِرَازَةٌ | : |
| 5. Lampu | : | 10. سَاعَةٌ | : |

B. Pilihan jawaban

- | | |
|------------|----------------|
| a. Lemari | f. مَكْنَسَةٌ |
| b. Jam | g. مِصْبَاحٌ |
| c. Peta | h. زَهْرِيَّةٌ |
| d. Dinding | i. صُوْرَةٌ |
| e. Lantai | j. مِرْوَحَةٌ |

مع النجاح

**KUISIONER EFEKTIFITAS PENGGUNAAN STRATEGI SEMANTIK MAPPING
DALAM PEMBELAJARAN MUFRODAT
SISWA KELAS VII A
MTsN BaNGIL**

Nama Responden :

Berilah Tanda (v) untuk jawaban yang menurut anda paling sesuai!

No	Pernyataan	Nilai	
		iya	Tidak
1	Belajar mufrodat lebih menyenangkan menggunakan Semantik Mapping		
2	Kamu bisa mengikuti pembelajaran Mufrodat menggunakan Semantik Mapping		
3	Belajar Mufrodat menggunakan Semantik Mapping sangat mudah		
4	Semantik Mapping ini cocok untuk pembelajaran		
5	Semantik Mapping ini mempercepat hafal mufrodat		

LEMBAR OBSERVASI PROSES BELAJAR MENGAJAR

No	Pernyataan	Jawaban	
		Ya	Tidak
1.	Guru mengucapkan salam pembuka		
2	Guru memeriksa kesiapan siswa		
3	Guru menyampaikan tujuan pembelajaran		
4	Guru menjelaskan secara maksimal		
5	Guru bertanya kepada siswa		
6	Guru memberikan latihan kepada siswa		
7	Guru menerapkan strategi semantik mapping dalam pembelajaran		
8	Guru memperhatikan siswa yang berisik		
9	Guru memberikan refleksi		
10	Guru mengucapkan salam penutup		





SOAL POST TEST

Nama :

Kelas :

Isilah titik-titik dibawah ini dengan arti yang benar dan tepat!

A. Pertanyaan

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Tiang bendera : | 6. زُجَاجٌ : |
| 2. Peta : | 7. قَامُوسٌ : |
| 3. Tempat sampah : | 8. مِرْسَمٌ : |
| 4. Tikar : | 9. مَقْصٌ : |
| 5. Tape recorder : | 10. كَشَفُ الْغِيَابِ : |

B. Pilihan jawaban

- | | |
|------------|-----------------------|
| a. Gunting | f. مَزْبَلَةٌ |
| b. Kamus | g. عِمَادُ اللَّوَاءِ |
| c. Absen | h. حَرِيْطَةٌ |
| d. Kaca | i. مُشَجَّلٌ |
| e. Pensil | j. حَضِيْرٌ |

مع النجاح